

# .Deftrans

## KARTA GWARANCYJNA

- (CZ) ZÁRUČNÍ LIST
- (DE) GARANTIESCHEIN
- (EE) GARANTIITALONG
- (EN) WARRANTY CARD
- (ES) TARJETA DE GARANTÍA
- (FR) GARANTIE
- (HR) JAMSTVENI LIST
- (HU) GARANCIALEVÉL
- (LT) GARANTIJOS KORTELĖ
- (LV) GARANTIJAS KARTE
- (NL) GARANTIE
- (RO) FIȘA DE GARANȚIE
- (RU) ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН
- (SE) GARANTIKORT
- (SK) ZÁRUČNÝ LIST
- (SLO) GARANCIJSKI LIST
- (SRB) GARANTNI LIST

## KARTA GWARANCYJNA

1. Wysoka jakość i prawidłowe funkcjonowanie mebli objęte są gwarancją na warunkach określonych poniżej.
2. Gwarantem jest DEFTRANS sp. z o.o. z siedzibą w miejscowości Wszewilki przy ul. Sulmierzyckiej 73 (56-300 Milicz), zarejestrowana w rejestrze przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 0000097852, której dokumentacja rejestrowa przechowywana jest przez Sąd Rejonowy dla Wrocławia-Fabrycznej we Wrocławiu, IX Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP: 9161317735, kapitał zakładowy 2.200.000,00 zł, dalej jako „Producent”.
3. Producent zapewnia Kupującemu – na zasadach opisanych w art. 577 i n. Kodeksu cywilnego oraz w niniejszej karcie gwarancyjnej - wysoką jakość i prawidłowe funkcjonowanie mebli, pod warunkiem przestrzegania przez Kupującego załączonej do mebla instrukcji użytkowej oraz systematycznego czyszczenia i konserwacji.
4. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty wydania mebla Kupującemu, potwierdzonej pieczęcią punktu sprzedaży detalicznej i czytelnym podpisem Sprzedawcy. Podstawą do rozpatrzenia gwarancji przez Producenta jest:
  - przedstawienie właściwie wypełnionej karty gwarancyjnej,
  - przedstawienie dokumentu zakupu;

5. Gwarancja obejmuje meble zakupione na terenie Unii Europejskiej.
6. W celu wykonania uprawnień z tytułu gwarancji Kupujący winien zgłosić wadę w formie pisemnej na adres Producenta lub w formie wiadomości elektronicznej na adres e-mail: reklamacje@deftrans.com.pl. Zgłoszeń można dokonywać na stronie internetowej <https://deftrans.com.pl/formularz-reklamacyjny/> Zgłoszenie winno zawierać elementy wymienione w ust. 4 powyżej, dokładny opis wady, dane Kupującego oraz jego żądanie.
7. Termin rozpatrzenia zgłoszenia reklamacyjnego wynosi 14 dni roboczych od czasu wpłynięcia zgłoszenia, chyba że do oceny zasadności reklamacji niezbędne jest dostarczenie produktu – wtedy okres rozpatrzenia reklamacji wynosi 14 dni roboczych od dostarczenia produktu Producentowi. Termin może być przedłużony ze względu na niestandardowe wymiary, wzór, rozwiązanie technologiczne, o czym Producent informuje Kupującego wskazując termin rozpatrzenia reklamacji. Termin wykonania obowiązków z tytułu gwarancji następuje w terminie 30 dni od dnia uznania zgłoszenia oraz dostarczenia produktu do siedziby Producenta, przy czym warunek dostarczenia nie ma zastosowania w przypadkach określonych w ust. 8.
8. W przypadku niedostarczenia produktu do Producenta celem rozpatrzenia roszczeń z tytułu gwarancji, przyjmuje się, że Kupujący roszczenie wycofał, chyba, że z okoliczności wynika, że wada powinna być usunięta w miejscu, w którym produkt znajdował się w chwili ujawnienia wady.
9. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku okoliczności sprzecznych z zasadami użytkowania i konserwacji mebli określonymi przez Producenta.
10. W przypadku, gdy wada wyrobu stanowiąca przedmiot reklamacji jest usuwalna, obowiązki gwarancyjne wykonywane będą na drodze naprawy gwarancyjnej.
11. W przypadku, gdy wada jest nieusuwalna lub jej usunięcie jest nieopłacalne, obowiązki gwarancyjne wykonywane będą na drodze wymiany wyrobu na nowy.
12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
13. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku użytkowania mebli w warunkach innych niż domowe. Użytkowanie mebli w warunkach innych niż domowe, jak również noszenie przez meble śladów użytkowania w warunkach innych niż domowe powoduje utratę gwarancji. Gwarancja nie obejmuje w szczególności uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego transportu, przenoszenia mebli oraz uszkodzeń powstałych w wyniku naturalnego zużycia.
14. W przypadku stwierdzenia nieuzasadnionej reklamacji klient pokrywa jej koszty.

## ZASADY UŻYTKOWANIA MEBLI

1. Meble powinny być użytkowane zgodnie z ich przeznaczeniem. Dokonywanie przeróbek i modyfikacji mebli bez zgody Producenta oznacza wygaśnięcie gwarancji.
2. Meble należy użytkować w pomieszczeniach wentylowanych i zabezpieczonych przed wpływami atmosferycznymi. Temperatura powietrza wewnątrz pomieszczenia powinna wynosić od 10° C do 45° C, a wilgotność powietrza nie powinna przekraczać 45-65%.
3. Montaż mebli musi być wykonany zgodnie z załączoną instrukcją. Wymagane jest wypoziomowanie mebli i zamocowanie do ściany, jeśli dane meble wyposażone są w zawieszki. Nie zastosowanie się do wytycznych instrukcji montażu powoduje utratę gwarancji oraz może spowodować złe funkcjonowanie produktu, lub jego uszkodzenie.
4. Powierzchnia lakiernicza mebli nie może być poddawana działaniu wysokich temperatur i środków chemicznych takich jak: rozpuszczalniki, benzyna oraz kosmetyki o silnym działaniu (w szczególności farby do włosów, zmywacze do paznokci).
5. Wyrób nie może być użytkowany w saunie ani poddawany działaniu silnych wibracji.
6. Produkt posiada podwyższoną odporność na wilgoć. Nie może być jednak poddawany bezpośredniemu lub długotrwałemu działaniu wody (np. zalanie). Wodę rozlaną na powierzchnię mebli należy natychmiast wytrzeć za pomocą suchej ściereczki.
7. Producent informuje i zastrzega, że meble przeznaczone są wyłącznie do użytku w warunkach domowych, w związku z czym nie nadają się do innych celów, które wiążą się użytkowaniem mebli w warunkach innych niż domowe. Za użytkowanie w warunkach innych niż domowe uznaje się w szczególności: 1) użytkowanie w warunkach lub celach komercyjnych, 2) użytkowanie przez podmiot niebędący konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (t.j. Dz.U. z 2019 r. poz. 1145), 3) użytkowanie w budynkach zamieszkania zbiorowego, w budynkach użyteczności publicznej, lokalach użytkowych lub budynkach gospodarczych - w rozumieniu Rozporządzenia Ministra Infrastruktury w sprawie warunków technicznych jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie z dnia 12 kwietnia 2002 r. (t.j. Dz.U. z 2019 r. poz. 1065).

## ZASADY KONSERWACJI MEBLI

1. Do czyszczenia powierzchni lakierniczych należy stosować lekko zwilżoną wodą miękką tkaninę, następnie mebel należy wytrzeć do sucha czystą tkaniną. Ewentualne zanieczyszczenia w tkaninie mogą powodować zarysowania powierzchni lakierniczych.
2. Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu gwarancji za uszkodzenia powłok lakierniczych spowodowanych użyciem środków chemicznych.

## ZÁRUČNÍ LIST

1. Záruka, jejíž podmínky jsou vymezeny níže, se vztahuje na vysokou kvalitu a správnou funkci nábytku.
2. Garantem je DEFTRANS sp. z o.o. se sídlem v obci Wszewilki, ul. Sulmierzycka 73 (56-300 Milicz), zapsaná v Obchodním rejstříku Státního soudního rejstříku pod číslem KRS: 0000097852, jejíž dokumentaci vede Obvodní soud pro Wrocław-Fabryczna ve Vratislavi (Wrocław), IX. hospodářské oddělení Státního soudního rejstříku, NIP: 9161317735, základní kapitál 2.200.000,00 zł, dále jen „Výrobce“.
3. Výrobce zaručuje Kupujícímu za podmínek vymezených v čl. 577 a dalších občanského zákoníku (Kodeks cywilny) a uvedených v tomto záručním listu vysokou kvalitu a správnou funkčnost nábytku pod podmínkou, že Kupující dodržuje přiložený návod k použití a systematicky se věnuje čištění a údržbě výrobku.
4. Záruční doba činí 24 měsíců od data předání nábytku Kupujícímu, které je potvrzeno razítkem prodejny a čitelným podpisem Prodávajícího. Pro vyřízení reklamace Výrobce je vyžadováno:

- předložení náležitě vyplněného záručního listu,
- předložení dokladu o koupi;

5. Záruka se vztahuje na nábytek zakoupený na území Evropské unie.
6. Pro uplatnění nároků z titulu záruky musí Kupující prokazatelně ohlásit vadu, a to buď písemně odesláním na adresu Výrobce, nebo elektronickou cestou odesláním na e-mailovou adresu Výrobce: reklamacje@deftrans.com.pl. Ohlášení je možné vytvořit na webové stránce <https://deftrans.com.pl/formularz-reklamacyjny/>. Ohlášení musí obsahovat prvky vymezené v odst. 4 výše, podrobný popis vady, údaje o Kupujícím a jeho požadavky.
7. Lhůta pro vyřízení reklamace činí 14 pracovních dní ode dne přijetí ohlášení, pokud není pro vyhodnocení oprávněnosti reklamace nezbytné dodání výrobku – v takovém případě činí lhůta pro vyřízení reklamace 14 pracovních dní od dodání výrobku Výrobci. Lhůtu lze prodloužit v případě nestandardních rozměrů, vzoru či technologického řešení. Prodloužení lhůty oznámí Výrobce Kupujícímu stanovením termínu vyřízení reklamace. Termín plnění povinností týkajících se záruky se uskuteční do 30 dnů ode dne přijetí ohlášení a dodání výrobku do sídla Výrobce, přičemž podmínka dodání neplatí v případech popsaných v odst. 8.
8. V případě nedodání výrobku Výrobci pro uplatnění nároků z titulu záruky se předpokládá, že Kupující nemá o uplatnění nároků zájem, pokud okolnosti nenaznačují, že by vada měla být odstraněna na místě, kde se nacházel výrobek v době, kdy byla vada objevena.
9. Záruka se nevztahuje na vady vzniklé v důsledku okolností neodpovídajících pravidlům používání a údržby nábytku vymezeným Výrobce.
10. V případě, že je předmětem reklamace odstranitelná vada, budou záruční povinnosti splněny formou záruční opravy.
11. V případě neodstranitelné vady nebo vady, jejíž odstranění by bylo neekonomické, budou záruční povinnosti splněny formou výměny výrobku za nový.
12. Záruka nevylučuje, neomezuje ani neukončuje nároky Kupujícího vyplývající z předpisů o odpovědnosti za skryté vady prodané věci.
13. Záruka se nevztahuje na vady vzniklé důsledkem používání nábytku v podmínkách jiných než domácích. Používání nábytku v podmínkách jiných než domácích, i v případě dočasného používání jakož i nábytek, který nosí stopy po používání v jiných než domácích podmínkách, ruší platnost záruky. Záruka se nevztahuje především na poškození vzniklá důsledkem nevhodného převážení, přenášení nábytku a poškození vzniklá důsledkem přirozeného opotřebení.
14. V případě zjištění neoprávněné reklamace zákazník hradí její náklady.

## POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ NÁBYTKU

1. Nábytek musí být používán v souladu s určením. Provádění úprav a přestaveb nábytku bez souhlasu Výrobce vede k ukončení záruky.
2. Nábytek používejte ve větraných místnostech, které jsou chráněny před škodlivým vlivem atmosférických podmínek. Teplota vzduchu uvnitř místnosti musí být v rozmezí od 10° do 45°, vlhkost vzduchu nesmí překračovat 45-65%.
3. Montáž nábytku je nutné provést podle přiloženého návodu. Nábytek musí být umístěn rovně. Pokud je nábytek vybaven zavěšovacími prvky, je nutné jej připevnit ke stěně. Nedodržení pokynů návodu k montáži bude mít za následek neplatnost záruky a může mít za následek nesprávné fungování nebo poškození produktu.
4. Lakovaný povrch nábytku nevystavujte vysokým teplotám a zabraňte kontaktu s chemickými přípravky, jako jsou rozpouštědla, benzín a agresivní kosmetika (zejména barvy na vlasy, odlakovače na nehty).
5. Výrobek nelze používat v sauně a nesmí být vystaven silným vibracím.
6. Výrobek se vyznačuje zvýšenou odolností proti vlhkosti. Nelze jej však vystavovat přímému nebo dlouhodobému působení vody (např. ponoření do vody). Vodu rozlitou na povrchu nábytku okamžitě otřete suchým hadříkem.
7. Výrobce informuje a stanoví, že nábytek je určen pouze pro domácí použití, ve spojitosti s čímž není vhodný k jiným účelům, které jsou spojeny s používáním nábytku v jiných než domácích podmínkách. Za podmínky jiné než domácí, se především považují: 1) použití v komerčních podmínkách nebo pro komerční účely, 2) použití jiným subjektem než spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 Občanského zákoníku (t.j. Sb. zákonů z roku 2019, pol. 1145), 3) používání v bytových domech, veřejných budovách, komerčních prostorách nebo zemědělských budovách - ve smyslu nařízení ministra infrastruktury o technických podmínkách, které mají splňovat budovy a jejich umístění, ze dne 12. dubna 2002 (tj. Sb. zákonů z roku 2019, pol. 1065).

## POKYNY PRO PÉČI O NÁBYTEK

1. K čištění lakovaných povrchů používejte měkký hadřík lehce napuštěný vodou. Poté nábytek vytřete do sucha čistým hadříkem. Případné znečištění na hadříku mohou způsobit poškození lakovaných ploch.
2. Výrobce nezodpovídá za poškození lakovaných nátěrů způsobená použitím chemických prostředků.

## GARANTIESCHEIN

1. Die hohe Qualität und ordnungsgemäße Funktion sind von der Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen erfasst.
2. Der Garantiegeber ist die Gesellschaft DEFTRANS sp. z o.o. mit Sitz in Wszewilki in der ul. Sulmierzycka 73 (56-300 Milicz), die im Unternehmerregister des Nationalen Gerichtsregisters unter Nummer KRS 0000097852 eingetragen ist, deren Registerunterlagen durch das Amtsgericht in Wrocław, 9. Wirtschaftskammer des Nationalen Gerichtsregisters aufbewahrt werden, mit der USt.-IdNr. 9161317735 und einem Stammkapital von 2.200.000,00 PLN, und die im Folgenden als „Hersteller“ bezeichnet wird.
3. Der Hersteller sichert dem Käufer entsprechend den Regelungen im Art. 577 ff. des Bürgerlichen Gesetzbuches und in diesem Garantieschein die hohe Qualität und die ordnungsgemäße Funktion der Möbel zu, vorausgesetzt, dass der Käufer die dem Möbelstück beigelegte Gebrauchsanweisung befolgt und das Möbel regelmäßig reinigt und pflegt.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab der Herausgabe des Möbels an den Käufer und der Garantieschein ist mit dem Stempel der Einzelhandelsverkaufsstelle und der leserlichen Unterschrift des Verkäufers zu versehen. Voraussetzung für die Prüfung der Garantie durch den Hersteller sind:
  - das Vorliegen des richtig ausgefüllten Garantiescheins,
  - das Vorliegen eines Kaufbelegs;
5. Die Garantie umfasst Möbel, die innerhalb der Europäischen Union gekauft wurden.
6. Um die Rechte aus der Garantie in Anspruch zu nehmen, hat der Käufer den Mangel anzuzeigen, insbesondere kann das schriftlich an die Adresse des Herstellers oder elektronisch per E-Mail an die Adresse: reklamacje@deftrans.com.pl erfolgen. Anzeigen können auf der Website eingereicht werden, unter <https://deftrans.com.pl/formularz-reklamacyjny/> Die Anzeige soll die im Abs. 4 genannten Bestandteile, die genaue Beschreibung des Mangels, Daten des Käufers und seine Forderung enthalten.
7. Die Reklamation wird innerhalb von 14 Tagen nach dem Eingang ihrer Anzeige untersucht, es sei denn, zur Beurteilung ihrer Rechtfertigung wird die Lieferung des beanstandeten Produktes erforderlich. In diesem Fall wird die Reklamation innerhalb von 14 Tagen nach der Lieferung des Produktes an den Hersteller untersucht. Die Frist kann in Hinsicht auf nicht standardmäßige Abmessungen des Möbels, sein Muster, die technische Lösung verlängert werden, worüber der Hersteller den Käufer zu unterrichten und ihm den Termin für die Prüfung der Reklamation nennen hat. Der Termin für die Erfüllung der Pflichten aus der Garantie erfolgt innerhalb von 30 Tagen ab der Anerkennung der Anzeige oder Lieferung des Produkts an den Sitz des Herstellers, wobei die Lieferbedingung in den in Abs. 8 genannten Fällen keine Anwendung hat.
8. Für den Fall, dass das Produkt nicht an den Hersteller geliefert wird, um die Garantieansprüche zu prüfen, wird angenommen, dass der Käufer den Anspruch zurückgenommen hat, es sei denn, aus den Umständen folgt, dass der Mangel an der Stelle beseitigt werden sollte, an dem das Produkt sich zum Zeitpunkt der Feststellung des Mangels befand.
9. Die Garantie erfasst keine Mängel, die sich wegen der zweckfremden Nutzung und der unrichtigen Pflege ergeben, da sie im Widerspruch zu den durch den Hersteller genannten Regeln stehen.
10. Für den Fall, dass ein Mangel am Produkt, der zum Gegenstand der Reklamation wurde, behoben werden kann, werden die Garantieplichten durch die Reparatur im Rahmen der Garantie erfüllt.
11. Für den Fall, dass der Mangel nicht behoben werden kann bzw. seine Behebung unwirtschaftlich ist, werden die Garantieplichten durch den Ersatz des Produktes gegen ein neues erfüllt.
12. Die Garantie führt zu keinem Ausschluss, keiner Beschränkung oder Aussetzung der Rechte des Käufers, die aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel am verkauften Gegenstand folgen.
13. Die Garantie umfasst keine Mängel, die infolge der Nutzung des Möbelstücks unter anderen als Haushaltsbedingungen entstanden sind, und in dem Fall, wenn das Möbel Spuren der Nutzung unter anderen als Haushaltsbedingungen aufweist, führt dies zum Verlust der Garantie. Die Garantie umfasst insbesondere keine Schäden, die infolge des unsachgemäßen Transports, des Tragens der Möbel entstanden sind, sowie Schädigen, die infolge von natürlichem Verschleiß entstanden sind.
14. Im Fall der Feststellung einer ungerechtfertigten Reklamation übernimmt der Kunde ihre Kosten.

## GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR MÖBEL

1. Die Möbel sind entsprechend ihrem Verwendungszweck zu nutzen. Änderungen und Verbesserungen der Möbel ohne Zustimmung des Herstellers bedeuten das Erlöschen der Garantie.
2. Die Möbel sind in gelüfteten Räumen zu nutzen, welche gegen Witterungseinwirkungen geschützt sind. Die Raumtemperatur sollte im Bereich 10 °C bis 45 °C liegen, und die Luftfeuchtigkeit sollte 45-65 % nicht überschreiten.
3. Die Montage der Möbel soll entsprechend der beigelegten Anweisung erfolgen. Es ist erforderlich, dass die Möbel in der waagerechten Position und an der Wand befestigt werden, wenn sie mit Halterungen ausgestattet sind. Die fehlende Einhaltung der Montageregeln führt zum Garantieverlust und kann zu einer falschen Funktionsweise des Produkts oder seiner Beschädigung führen.
4. Die Lackfläche der Möbel darf keinen hohen Temperaturen und chemischen Mitteln, wie Lösungsmitteln, Benzin und stark wirkende Kosmetika (insbesondere Haarfärbemittel, Nagellackentferner) ausgesetzt werden.
5. Das Produkt darf nicht in der Sauna genutzt werden, ebenso ist seine Beanspruchung durch starke Vibrationen unzulässig.
6. Das Produkt hat eine erhöhte Beständigkeit gegen Feuchtigkeit. Es darf jedoch keiner direkten bzw. langfristigen Beanspruchung durch Wasser (z. B. Überschwemmen) ausgesetzt werden. Auf der Möbelfläche ausgeschüttetes Wasser ist unverzüglich mithilfe eines trockenen Tuchs abzuwischen.
7. Der Hersteller informiert und behält sich vor, dass die Möbel ausschließlich für den Gebrauch unter Haushaltsbedingungen vorgesehen sind, weshalb sie zu keinen anderen Zwecken geeignet sind, die mit der Nutzung der Möbel unter anderen als Haushaltsbedingungen verbunden sind. Als Nutzung unter anderen Bedingungen als Haushaltsbedingungen gilt vor allem: 1) Nutzung unter kommerziellen Bedingungen oder zu kommerziellen Zwecken, 2) Nutzung durch eine Einheit, die kein Verbraucher ist, im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Bürgerliches Gesetzbuch (einheitlicher Text: GBl. von 2019, Pos. 1145), 3) Nutzung in Gemeinschaftswohnhäusern, öffentlichen Gebäuden, Geschäftsräumen oder Wirtschaftsgebäuden – im Sinne der Verordnung des Ministers für Infrastruktur über die technischen Bedingungen, denen Gebäude und deren Lage entsprechen sollten, vom 12. April 2002 (einheitlicher Text GBl. von 2019, Pos. 1065).

## MÖBELPFLEGE

1. Für die Reinigung der Lackfläche ist ein weiches, leicht befeuchtetes Tuch anzuwenden. Danach ist das Möbelstück trocken zu wischen. Etwaige Verunreinigungen am Tuch können Kratzen an Lackflächen verursachen.
2. Der Hersteller übernimmt keine Garantie für Schäden an Lackflächen, welche durch den Gebrauch chemischer Mittel entstehen.

## GARANTIITALONG

- Mööbli kõrge kvaliteet ja nõuetekohane toimimine on garanteeritud tingimustel, mis on märgitud järgnevalt.
- Garantii andjaks on firma DEFTRANS sp. z o.o., peakontor asub Wszewilkis, Sulmierzycka tn. 73 (56-300 Milicz), sissekantud Riigikohtu äriregistrisse numbriga KRS: 0000097852, registreerimise dokumentatsioon on Ringkonnakohtus Wroclawia-Fabryczna Wroclaw linnas, Riigikohtu IX Majandusosakond numbriga NIP: 9161317735, aktsiate kapital 2.200.000,00 zł, edaspidi nimetatud „Tootja”.
- Tootja peab tagama Ostjale – Tsiviilseadustiku paragrahvis 577 ja antud garantiitalongi kirjeldatud tingimustes – mööbli kõrget kvaliteeti ja nõuetekohast funktsioneerimist, samuti süstemaatilist puhastamist ja hooldust.
- Garantiiperiood kestab 24 kuud alates mööbli Ostjale üleandmisest, mida kinnitab jaemüügipunkti pitsat ja loetav Müüa allkiri. Garantii läbivaatamise aluseks Tootja poolt on:
  - Esitatud garantiitalongi korrektne täitmine,
  - Ostu kinnitava dokumendi esitamine;
- Garantii laieneb mööblile, mis on soetatud Euroopa Liidu alal.
- Garantii õiguste teostamiseks peab Ostja teavitama tootel ilmnenud defektist, mida saab teha kirjalikult Tootja posti aadressile või e-kirja teel: reklamacje@deftrans.com.pl. Aruandeid saab teha veebisaidil <https://deftrans.com.pl/formularz-reklamacyjny/> Teavitust peab sisaldama elemente, mis on loetletud eelpool märgitud punktis 4, täpne defekti kirjeldus, Ostja andmed ja tema nõudmised.
- Pretensiooni läbivaatamiseks on 14 tööpäeva alates pretensiooni kättesaamisest, juhul kui kaebuse hindamiseks on vaja esitada toodet – sellisel juhul pretensiooni läbivaatamise aeg on 14 tööpäeva alates toote kohale jõudmisest Tootjale. Periood võib pikeneda ebastandardsete mõõtmete, konstruktsiooni, tehnoloogilise lahenduse arvelt, millest Tootja informeerib Ostjat, täpsustades pretensiooni läbivaatamise kuupäeva. Garantii tulenevate kohustuste täitmise tähtaeg on 30 päeva alates pretensiooni vastuvõtmisest ja toote kohaletoomimisest Tootja asukohale, samal ajal tarnetingimus ei kehti juhtudel kirjutatud 8. lõikes.
- Juhul, kui toode ei ole Tootjale esitatud garantiinõudmiste läbivaatamiseks, loetakse Ostja loobumist esitatud pretensioonist, välja arvatud juhul, kui asjaolud näitavad, et defekt tuleks kõrvaldada kohas, kus toode defekti avastamise ajal asus.
- Garantii ei laiene defektidele, mis on tingitud vales mööbli kasutamisest või hooldusest, mis on Tootja poolt märgitud.
- Juhul, kui defekti saab tootelt kõrvaldada, siis garantiikohustused täidetakse garantiiremondi raames.
- Juhul, kui defekti ei ole võimalik kõrvaldada või selle kõrvaldamine on ebamõistlik, siis toodet vahetatakse garantiikorras uue vastu.
- Garantii ei välista, ei piira ega peata Ostja õigusi, mis tulenevad garantiitingimustest defektidele müüdüd toodetes.
- Garantii ei laiene defektidele, mis tulenevad mööbli kasutamisest väljaspool kodu. Mööbli kasutamine koduvälistes tingimustes, samuti mööbel, millel on märke kasutamise kohta väljaspool kodu, tühistab garantii. Garantii ei laiene eriti defektidele, mis on põhjustatud ebaõigest transportist, mööbli liikumisest või loomuliku kulumise põhjustatud kahjustustest.
- Põhjendamatu kaebuse pretensiooni korral katab klient oma kulud.

## MÖÖBLI KASUTAMISTINGIMUSED

- Mööblit tuleb kasutada vastavalt selle otstarbele. Mööbli ümbertegemise ja modifikatsiooni tegevuse korral ilma Tootja nõusolekuta, kaob selle garantii tagamise kohustus.
- Mööblit tuleb kasutada ventileeritavates ruumides ja kaitstuna kahjustavatest keskkonna mõjudest. Õhutemperatuur siseruumides peab olema 10° C kuni 45° C, õhiniiskus ei tohiks olla üle 45-65 %.
- Mööbli montaaž peab olema tehtud lisatud kasutusjuhendi järgi. Vajalik täpne mööbli joondumine ja seina külge kinnitamine, kui mööblikomplektis on olemas kinnitused. Monteerimisjuhiste järgimata jätmine tühistab garantii ja võib põhjustada toote talitlushäireid või kahjustusi.
- Mööbli lakitud pind ei tohiks puutuda kokku kõrge temperatuuriga ja keemiliste ainetega nagu: lahustid, bensiin ja tugevatoimelised kosmeetilised tooted (sealhulgas juuksevärvid, küünelaki eemaldusvedelik)
- Toodet ei tohi kasutada saunas või allutada tugevale vibratsioonile.
- Tootel on kõrge niiskuse taluvus. Siiski otsene või pikaajaline vee mõju (näiteks uputus) kahjustab seda. Mööbli pinnale voolanud vett tuleb pühkida kohe kuiva lapiga.
- Tootja teatab ja täpsustab, et mööbel on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks, seetõttu mööbel ei sobi muuks otstarbeks, mis hõlmab mööbli kasutamist koduvälistes tingimustes. Kodumaistel tingimustel kasutamiseks ei loeta järgmist: 1) kasutamine äritingimustes või ärilises otstarbes, 2) kasutamine isiku poolt, kes ei ole tarbija 23. aprilli 1964. aasta tsiviilseadustiku seaduse tähenduses (s.o. Seaduste Teataja, punkt 1145), 3) kasutamine ühismajutustes, ühiskondlikes hoonetes, äriruumides või kõrvalhoonetes - taristuministri määruse tähenduses tehniliste tingimuste kohta, mida ehitised peavad täitma ja nende asukoht, 12. aprill 2002 (s.o. Seaduste Teataja 2019, punkt 1065).

## MÖÖBLI HOOLDAMISE REEGLID

- Lakitud pindade hooldamiseks tuleb kasutada pehmet niisket materjali, seejärel kuivatada mööblit puhta kangaga. Ebapuhast materjal või jätta lakitud pinnale kriimustusi.
- Tootja ei kanna vastutust lakitud pindade kahjustuste eest, mis on tingitud keemiliste ainete kasutamisest.



## WARRANTY CARD

1. The high quality and proper functioning of the furniture is covered by the warranty under the conditions set out below.
2. The guarantor is DEFTRANS sp. z o.o. with its registered office in Wszewilki at Sulmierzycka 73 (56-300 Milicz), registered in the Register of Entrepreneurs of the National Court Register under the number KRS 0000097852, whose registration documentation is kept by the District Court for Wrocław-Fabryczna in Wrocław, 9th Commercial Division of the National Court Register, 9161317735, share capital of PLN 2,200,000.00, hereinafter referred to as "Manufacturer".
3. On the terms described in art. 577 of Civil Code and in this warranty card the Manufacturer assures the Buyer high quality and correct functioning of the furniture, provided that the Buyer complies with the furniture manual instruction and rules of systematic cleaning and maintenance.
4. The warranty period is 24 months from the date of releasing of the furniture to the Buyer, confirmed by the stamp of the retailer and the Seller's clearly signature. The basis for the Manufacturer to consider the warranty is:
  - presentation of a properly completed warranty card,
  - presentation of the purchase document;
5. The warranty covers furniture purchased within the European Union.
6. In order to exercise the warranty rights under the warranty, the Purchaser shall report the defect on a durable medium; in particular it may be made in writing to the Manufacturer's address or in the form of an e-mail to the following address: reklamacje@deftrans.com.pl. The applications can be made on the website <https://deftrans.com.pl/formularz-reklamacyjny/>. The application should contain the elements listed in paragraph 1. 4 above, a detailed description of the defect, Buyer's data and its request.
7. The time limit for processing of a complaint is 14 working days from the date of receipt of the application, unless it is necessary to deliver the product to assess the suitability of the complaint - the period of processing the complaint is 14 working days from the date of delivery of the product to the Manufacturer. The term may be extended due to non-standard dimensions, pattern, technological solution, as the Manufacturer informs the Buyer by indicating the date of the complaint. The deadline for fulfilling the obligations arising from the guarantee is 30 days from the day the application is accepted and the product is delivered to the Manufacturer's registered office, the delivery condition does not apply in the cases referred to in paragraph 8.
8. In case of failure to deliver the product to the Manufacturer for warranty claims, it is assumed that the Buyer has withdrawn the claim, unless the circumstances indicate that the defect should be removed at the place where the product was when the defect was discovered.
9. The warranty does not cover defects arising out of circumstances that are contrary to the terms of use and maintenance of the furniture specified by the Manufacturer.
10. If the defect of the product being the subject of a complaint is removed, the warranty obligations shall be performed by way of warranty repair.
11. If the defect is irreversible or its removal is unprofitable, to guarantee responsibilities will be made by replacing the product with a new one.
12. The warranty does not exclude, limit or suspend the Buyer's rights under the warranty provisions for defective sold items.
13. The warranty does not cover defects resulting from the use of furniture in conditions other than domestic. Use of furniture in conditions other than domestic, as well as the furniture showing signs of use in conditions other than domestic will void the warranty. The warranty does not cover in particular damage caused by improper transport, moving furniture or damage caused by natural wear.
14. If an unjustified complaint is found, the customer covers its costs.

## THE PRINCIPLES OF FURNITURE USE

1. Furniture must be used along the purpose they were manufactured for. Making changes and modifications of furniture without the Manufacturer's consent means the warranty expires.
2. Furniture should be used in ventilated and weather-protected premises. Indoor air temperature should be between 10 °C and 45 °C and air humidity should not exceed 45-65%.
3. Assembly of furniture must be made in accordance with the enclosed instructions. It is necessary to level the furniture and fix it to the wall if the furniture is equipped with hangers. Failure to follow the guidelines of the assembly instructions will void the warranty and may result in product malfunction or damage.
4. Varnished surface of furniture cannot be subjected to high temperatures and chemicals such as solvents, petrol and strong cosmetics (in particular hair dye, nail polish remover).
5. The product must not be used in sauna.
6. The product is highly resistant to moisture, however, the prolonged penetration of water, (submerging) must be avoided. Water spilled onto the furniture surface should be immediately wiped with a dry cloth.
7. The manufacturer informs and stipulates that the furniture is intended for domestic use only, and therefore is not suitable for other purposes that involve the use of furniture in non-domestic conditions. The following are considered as use in non-domestic conditions: 1) use in commercial conditions or purposes, 2) use by a non-consumer entity within the meaning of the Civil Code Act of 23 April 1964 (i.e. Journal of Laws of 2019, item 1145), 3) use in collective housing, public buildings, commercial premises or outbuildings - within the meaning of the Regulation of the Minister of Infrastructure on the technical conditions to be met by buildings and their location of April 12, 2002 (i.e. Of Laws of 2019, item 1065).

## THE PRINCIPLES OF CONSERVATION

1. To clean the painted surfaces, use a slightly damp soft cloth, then wipe dry with a clean cloth. Any contamination in the fabric may scratch the surface of the paint.
2. Manufacturers do not take any responsibilities for damages of painted surfaces made by chemicals.

## TARJETA DE GARANTÍA

1. La alta calidad y adecuado funcionamiento de los muebles están cubiertos por una garantía cuyos términos se define a continuación.
2. El garante es DEFTRANS sp. z o.o. con sede en la localidad de Wszewilki, ul. Sulmierzyckiej 73 (56-300 Milicz), registrado en el Registro de la Corte Nacional con el número KRS: 0000097852, cuya documentación de registro mantiene la Corte Regional de Wroclaw-Fabryczna en Wroclaw, IX Departamento Mercantil del Registro de la Corte Nacional, NIP: 9161317735, capital social 2.200.000,00 zł, en adelante el "Fabricante".
3. El Fabricante garantiza al Comprador – conforme a las disposiciones descritas en el art. 577 y s. del Código civil y de la presente tarjeta de garantía – alta calidad y un funcionamiento adecuado de los muebles, siempre que el comprador siga detenidamente las instrucciones que se suministran junto a los muebles y proceda además a su limpieza y mantenimiento regular.
4. El periodo de garantía será de 24 meses a partir de la fecha de entrega de los muebles al Comprador, confirmada a través del sello del punto de venta minorista y de la firma legible del Vendedor. La base de consideración de la garantía por parte del Fabricante será:
  - la presentación de la tarjeta de garantía debidamente cumplimentada,
  - la presentación del ticket de compra;
5. La garantía comprende los muebles adquiridos en el territorio de la Unión Europea.
6. Para tener derecho al ejercicio de los derechos de garantía, el Comprador deberá informar del defecto por escrito a la dirección del Fabricante o en forma de mensaje electrónico a la dirección de correo electrónico: reklamacje@deftrans.com.pl. Las solicitudes pueden presentarse en la página web <https://deftrans.com.pl/formularz-reklamacyjny/> La notificación deberá contar con los elementos descritos en el apart. 4 anterior, una descripción detallada del defecto, los datos del Comprador y su solicitud.
7. El plazo para la consideración de la reclamación será de 14 días desde la fecha de recepción de la notificación, a menos que para la evaluación de la reclamación sea indispensable enviar el producto – en ese caso el plazo de consideración de la reclamación será de 14 días desde la recepción del producto por parte del Fabricante. Este periodo podrá prolongarse si el producto cuenta con unas dimensiones, diseño o soluciones tecnológicas no estándar, aspecto del que informará el Fabricante indicando un plazo para la consideración de la reclamación. El plazo para el cumplimiento de las obligaciones de garantía es de 30 días a partir de la fecha de reconocimiento de la solicitud y entrega del producto en las instalaciones del Fabricante, aunque la condición de entrega no se aplica en los casos especificados en el apart. 8.
8. En caso de no suministrar el producto al Fabricante para poder considerar la garantía, se entenderá que el Comprador ha retirado la reclamación, a no ser que de las circunstancias se desprenda claramente que el defecto debería haberse subsanado en el lugar en que se encontraba el producto cuando se descubrió el defecto.
9. La garantía no cubre los defectos derivados de circunstancias incompatibles con los principios de uso y mantenimiento de los muebles especificadas por el Fabricante.
10. En caso de que el defecto objeto de reclamación sea reparable, las obligaciones de garantía se realizarán mediante una reparación de garantía.
11. En caso de que el defecto objeto de reclamación no sea reparable o su reparación no sea rentable, las obligaciones de garantía se realizarán mediante la sustitución del producto por otro nuevo.
12. La garantía no excluye, limita o suspende los derechos del comprador resultantes de las disposiciones de garantía legal por defectos de los objetos vendidos.
13. La garantía no cubre los defectos resultantes de un uso de los muebles en condiciones distintas a las domésticas. La utilización de los muebles en condiciones distintas a las de uso doméstico, aunque sea de forma transitoria, así como el hecho de que muestre huellas de uso en condiciones distintas a las de uso doméstico, anulará la garantía. La garantía no cubre especialmente los daños causados por un transporte inadecuado, la manipulación de los muebles o los daños causados por un desgaste natural.
14. En caso de reclamación injustificada, el cliente correrá con todos los gastos derivados de la reclamación.

## NORMAS DE USO DE LOS MUEBLES

1. Los muebles deberían usarse según la finalidad a la que están destinados. La alteración y modificación de los muebles sin permiso del Fabricante conllevará la pérdida de la garantía.
2. Los muebles deben utilizarse en espacios ventilados y protegidos frente a las inclemencias climatológicas. La temperatura del aire en el interior de la habitación deberá estar comprendida entre los 10° C - 45° C, y la humedad del aire no debería exceder el 45-65%.
3. El montaje de los muebles deberá realizarse siguiendo las instrucciones adjuntas. Se requiere una nivelación de los muebles y su sujeción a la pared, siempre que el mueble esté provisto de sistemas de fijación. El incumplimiento de las instrucciones de montaje anulará la garantía y puede provocar un mal funcionamiento o daños en el producto.
4. La superficie lacada del mueble no puede ser sometida a la acción de las altas temperaturas ni de productos químicos como: disolventes, gasolina y productos cosméticos potentes (especialmente tintes para el cabello o quitaesmaltes).
5. No utilizar el producto en saunas ni someterlo a fuertes vibraciones.
6. El producto cuenta con una protección reforzada contra la humedad. Aunque no debe someterse directamente o de forma prolongada a la acción del agua (p. ej. inundaciones) Cualquier derrame de agua sobre la superficie del mueble debe limpiarse inmediatamente con un paño seco.
7. El fabricante informa y advierte que los muebles están destinados exclusivamente a un uso doméstico y, por lo tanto, no son adecuados para otros fines que impliquen el uso de muebles en condiciones distintas de las del uso doméstico. En particular, se considerará que no se trata de un uso doméstico: 1) uso en condiciones o con fines comerciales, 2) uso por parte de una entidad que no sea un consumidor en el sentido de la Ley del Código Civil de 23 de abril de 1964 (Boletín legislativo de 2019, punto 1145), 3) uso en viviendas colectivas, edificios públicos, locales comerciales o edificios de servicios públicos - en el sentido del Reglamento del Ministro de Infraestructura sobre las condiciones técnicas que deben cumplir los edificios y su ubicación de 12 de abril de 2002. (i.e. DO. L de 2019, pos. 1065).

## NORMAS DE CONSERVACIÓN DE LOS MUEBLES

1. Utilice un paño suave ligeramente humedecido para la limpieza de las superficies lacadas, a continuación seque el mueble con un paño seco y limpio. La posible suciedad contenida en el paño podría provocar arañazos en la superficie lacada.
2. El fabricante no se hace responsable en garantía de los daños causados en las superficies lacadas provocados por el uso de productos químicos.

## GARANTIE

1. La haute qualité et le bon fonctionnement des meubles sont couverts par la garantie, suivant les conditions décrites au-dessous.
2. La Société DEFTRANS sp. z o.o. (SARL) est un garant, ayant son siège à Wszewilki, rue Sulmierzycka 73 (56-300 Milicz), inscrite au registre des Sociétés du Registre National Judiciaire, sous le numéro KRS 0000097852 dont le dossier d'immatriculation est tenu par le Tribunal de District à Wrocław-Fabryczna, IX-ème Section Economique du Registre National Judiciaire, NIP (Numéro d'identification fiscale): 9161317735, dont le capital social s'élève à 2.200.000,00 PLN, ci-après appelée „Fabricant”.
3. Le Fabricant garantit à l'Acheteur – conformément aux principes, décrits à l'art. 577 modifié du Code civil et dans la présente garantie - la haute qualité et le bon fonctionnement des meubles, à condition que l'acheteur respecte le mode d'emploi, joint au meuble et le nettoyage régulier et l'entretien.
4. La période de garantie est de 24 mois à partir de la date de livraison des meubles à l'Acheteur, certifiée par le cachet du point de vente en détail et la signature lisible du Vendeur. La base pour l'examen de la réclamation par le Fabricant est d'avoir:
  - la carte de garantie dûment remplie,
  - la preuve d'achat,
5. La Garantie s'applique à des meubles achetés sur le territoire de l'Union européenne.
6. Afin d'exercer les droits au titre de la garantie, l'Acheteur doit signaler un défaut par écrit à l'adresse du Fabricant ou envoyer un message électronique à l'adresse email suivant: reklamacje@deftrans.com.pl. Les dépôts de plaintes peuvent être effectués sur le site Web <https://deftrans.com.pl/formularz-reklamacyjny/>. La réclamation doit comporter les éléments énumérés au paragraphe 4 ci-dessus, une description exacte du défaut, les données de l'Acheteur et sa demande.
7. Le délai d'examen de la réclamation est de 14 jours ouvrables, à compter de la date de réception de la plainte, à moins que pour évaluer le bien-fondé de la plainte, il soit nécessaire de fournir un produit – dans ce cas la période d'examen de la réclamation est de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du produit au Fabricant. Le délai peut être prolongé en raison de dimensions personnalisées, une conception, une solution technologique, dont le Fabricant informe l'Acheteur en lui indiquant le délai de l'examen de la réclamation. Le délai d'exécution des obligations au titre de la garantie est de 30 jours à compter de la date d'acceptation de la réclamation et de fourniture du produit au siège social du Fabricant, sans que la condition de livraison ne s'applique pas dans les cas visés au paragraphe 8.
8. Dans le cas de non-livraison du produit au Fabricant, afin de considérer des réclamations au titre de la garantie, on suppose que l'Acheteur a retiré sa plainte, à moins que les circonstances indiquent que le défaut doit être éliminé à l'endroit où se trouvait le produit lorsque le défaut a été découvert.
9. La garantie ne couvre pas de défauts résultant des circonstances contraires aux principes d'utilisation et d'entretien des meubles, définis par le Fabricant.
10. Si le défaut du produit faisant l'objet de la plainte peut être enlevé, les obligations de garantie seront remplies par biais de la réparation sous garantie.
11. Si le défaut n'est pas réparable ou la réparation n'est pas rentable, les obligations de garantie seront exécutées par l'échange du produit contre un nouveau.
12. La garantie n'exclut pas, ne limite pas et ne suspend pas de droits de l'Acheteur résultant des dispositions sur la garantie des vices d'une chose vendue.
13. La garantie ne couvre pas de défauts résultant d'une utilisation des meubles dans des conditions autres que domestiques. L'utilisation des meubles dans des conditions non domestiques, ainsi que les traces d'utilisation des meubles dans des conditions autres que domestiques causeront la perte de la garantie. La garantie ne couvre pas, en particulier, les dommages survenus pendant le transport inapproprié, le déplacement des meubles ou les dommages résultant d'une usure normale.
14. Si une réclamation injustifiée est constatée, c'est le client qui prend à sa charge ses frais.

## PRINCIPES D'UTILISATION DES MEUBLES

1. Les meubles doivent être utilisés selon leur destination. Toute transformation et modification des meubles sans accord du Fabricant, signifient l'expiration de la garantie.
2. Les meubles doivent être utilisés à l'intérieur bien ventilé et protégé contre l'impact nocif des conditions météorologiques. La température à l'intérieur de la pièce doit être comprise entre 10 °C et 45 °C, et l'humidité de l'air ne doit pas dépasser 45-65%.
3. Le montage des meubles doit être réalisé selon les instructions ci-jointes. On exige le nivellement précis des meubles et la fixation au mur, dans le cas où les meubles sont équipés d'éléments de suspension. Le non-respect des indications concernant le montage causera la perte de la garantie et peut entraîner un mauvais fonctionnement du produit ou son endommagement.
3. La surface vernise des meubles ne peut pas être exposée à des températures élevées et à des produits chimiques, tels que : solvants, essence et produits cosmétiques forts puissants (en particulier les crèmes colorants pour les cheveux, dissolvants pour vernis à ongles).
4. Le produit ne peut pas être utilisé dans le sauna ni soumis à de fortes vibrations.
5. Le produit présente une résistance élevée à l'humidité. Néanmoins, il ne peut pas être traité directement ou à long terme avec de l'eau (par exemple: inondation). L'eau renversée sur la surface du meuble doit être essuyée immédiatement avec un chiffon sec.
6. Le Fabricant informe et réserve que les meubles sont destinés uniquement à un usage domestique, donc ils ne sont pas adaptés à d'autres fins, liées à l'utilisation des meubles dans des conditions autres que domestiques. Pour une utilisation dans des conditions autres que domestiques, on considère, en particulier: 1) l'utilisation dans des conditions ou à des fins commerciales, 2) l'utilisation par un sujet autre qu'un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964 du Code civil (ctd. J.O. du 2019, article 1145), 3) l'utilisation dans des bâtiments d'habitation collective, des bâtiments d'utilité public, dans des locaux commerciaux ou dans des bâtiments économiques - au sens du Règlement du Ministre de l'infrastructure sur les conditions techniques des bâtiments et leur localisation, du 12 avril 2002 (ctd. J.O. du 2019, article 1065).

## CONSEILS D'ENTRETIEN DES MEUBLES

1. Pour le nettoyage des surfaces vernises, il faut utiliser un chiffon doux légèrement humide, puis essuyer délicatement à sec avec un chiffon propre. Les impuretés éventuelles dans le tissu peuvent causer les éraflures des surfaces vernises.
2. Le fabricant n'est pas responsable au titre de la garantie, des dommages de surfaces vernises, causés par l'utilisation de produits chimiques.



## JAMSTVENI LIST

1. Visoka kvaliteta i ispravno funkcioniranje namještaja su obuhvaćeni jamstvom pod dolje navedenim uvjetima.
2. Davatelj jamstva je društvo DEFTRANS sp. z o.o. sa sjedištem u mjestu Wszewilki ul. Sulmierzycka 73 (56-300 Milicz), registrirano u registru poduzetnika Državnog sudskog registra pod brojem registarskog uložka (KRS): 0000097852, čija se registracijska dokumentacija nalazi na Općinskom sudu za Wrocław-Fabricznu u Wrocławu (Sąd Rejonowy dla Wrocławia-Fabrycznej we Wrocławiu), IX. gospodarski odjel Državnog sudskog registra, porezni identifikacijski broj (NIP): 9161317735, temeljni kapital 2.200.000,00 PLN, u daljnjem tekstu „Proizvođač”.
3. Proizvođač jamči Kupcu - u skladu s odredbama iz čl. 577. i drugih Zakona o obveznim odnosima te u ovom jamstvenom listu - visoku kvalitetu i ispravno funkcioniranje namještaja, pod uvjetom da se Kupac pridržava uputa priloženih namještaju i sustavnog čišćenja i održavanja.
4. Jamstveno razdoblje iznosi 24 mjeseca od dana izdavanja namještaja Kupcu, potvrđeno pečatom maloprodajnog mjesta i čitljivim potpisom prodavača. Temelj za razmatranje jamstva od strane Proizvođača je:
  - predočavanje pravilno ispunjenog jamstvenog lista,
  - predočavanje dokaza kupnje;

5. Jamstvo obuhvaća namještaj kupljen na teritoriju Europske unije.
6. U svrhu ostvarivanja prava iz naslova jamstva, Kupac mora prijaviti nedostatak u pisanom obliku na adresu Proizvođača ili u obliku elektroničke poruke na e-mail adresu: reklamacje@deftrans.com.pl. Prijava se može izvršiti na mrežnoj stranici <https://deftrans.com.pl/formularz-reklamacyjny/>. Prijava mora sadržavati elemente navedene u st. 4. gore, točan opis nedostatka, podatke Kupca te njegov zahtjev.
7. Rok za razmatranje reklamacijske prijave je 14 radnih dana od trenutka zaprimanja prijave, osim ako je za procjenu utemeljenosti reklamacije nužna dostava proizvoda - tada razdoblje razmatranja reklamacije iznosi 14 radnih dana od dana dostave proizvoda Proizvođaču. Rok se može produljiti u slučaju nestandardnih dimenzija, uzoraka, tehnoloških rješenja, o čemu Proizvođač obavještava Kupca određujući rok razmatranja reklamacije. Rok za ispunjavanje obveza iz naslova jamstva nastupa u roku 30 dana od dana priznavanja prijave i isporuke proizvoda u sjedište Proizvođača, pri čemu se uvjet isporuke ne primjenjuje u slučajevima navedenima u st. 8.
8. U slučaju nedostavljanja proizvoda proizvođaču za razmatranje jamstva, pretpostavlja se da je Kupac odustao od potraživanja, osim ako iz okolnosti proizlazi da nedostatak treba biti otklonjen u mjestu u kojem se proizvod nalazio u trenutku kada se pojavio nedostatak.
9. Jamstvo ne obuhvaća nedostatke nastale kako rezultat okolnosti protivnih pravilima uporabe i održavanja namještaja koje je naveo Proizvođač.
10. U slučaju kada se nedostatak proizvoda koji predstavlja predmet reklamacije može otkloniti, jamstvene obveze će biti ispunjene putem jamstvenog popravka.
11. U slučaju kada se nedostatak proizvoda ne može otkloniti ili je njegovo otklanjanje neisplativo, jamstvene obveze će biti ispunjene zamjenom proizvoda novim.
12. Jamstvo ne isključuje, ne ograničava i ne suspendira prava Kupca koja proizlaze iz propisa o jamstvu za nedostatke prodane stvari.
13. Jamstvo ne obuhvaća nedostatke nastale kao posljedica uporabe namještaja u uvjetima koji nisu kućni. Uporaba namještaja u uvjetima koji nisu kućni, kao i namještaj koji ima tragove uporabe u uvjetima koji nisu kućni, uzrokuje gubitak jamstva. Jamstvo posebice ne obuhvaća oštećenja nastala zbog neodgovarajućeg transporta, prenošenja namještaja ili oštećenja nastalih zbog prirodnog trošenja.
14. U slučaju utvrđivanja neutemeljene reklamacije, kupac snosi troškove iste.

## PRAVILA UPORABE NAMJEŠTAJA

1. Namještaj treba upotrebljavati u skladu s njegovom namjenom. Izmjene i modifikacije namještaja bez suglasnosti Proizvođača znače prestanak valjanosti jamstva.
2. Namještaj je potrebno upotrebljavati u prozračivanim prostorijama, zaštićenima od štetnih atmosferskih utjecaja. Temperatura zraka u prostorijama treba biti između 10 °C i 45 °C, a vlažnost zraka ne smije premašivati 45 - 65 %.
3. Montažu namještaja je potrebno izvesti u skladu s priloženim uputama. Obvezno je niveliranje namještaja i pričvršćivanje na zid, ako određeni namještaj dolazi s pričvršćnicima. Ne pridržavanje smjernica uputa za montažu uzrokuje gubitak jamstva i može prouzročiti loše funkcioniranje proizvoda ili njegovo oštećenje.
4. Lakirana površina namještaja ne smije se izlagati djelovanju visokih temperatura i kemijskih sredstava kao što su: otapala, benzin, kozmetika koja ima jako djelovanje (posebice boje za kosu i sredstvo za uklanjanje laka s noktiju).
5. Proizvod se ne smije upotrebljavati u sauni i ne smije se izlagati djelovanju jakih vibracija.
6. Proizvod ima povećanu otpornost na vlagu. Ipak, ne smije ga se izlagati izravnom ili dugotrajnom djelovanju vode (npr. zalijevanje). Vodu razlivenu po površini namještaja potrebno je odmah obrisati pomoću suhe krpe.
7. Proizvođač obavještava i napominje da je namještaj namijenjen isključivo za uporabu u kućnim uvjetima, u vezi sa čime se ne može upotrebljavati u druge svrhe koje se odnose na uporabu namještaja u uvjetima koji nisu kućni. Uporabom u uvjetima koji nisu kućni smatra se posebno: 1) uporaba u komercijalnim uvjetima ili svrhama, 2) uporaba od strane subjekta koji nije potrošač u smislu zakona od dana 23. travnja 1964. god. - Građanski zakonik (pročišćeni tekst „Dziennik Ustaw“ iz 2019. god., alineja 1145.), 3) uporaba u kolektivnim stambenim zgradama, javnim zgradama, poslovnim prostorima ili gospodarskim zgradama - u smislu Uredbe Ministra infrastrukture o tehničkim uvjetima koje moraju ispunjavati zgrade i njihova lokacija od 12. travnja 2002. god. (pročišćeni tekst „Dziennik Ustaw“ iz 2019. god., alineja 1065.).

## PRAVILA ODRŽAVANJA NAMJEŠTAJA

1. Za čišćenje lakiranih površina upotrebljavati meku, blago vlažnu krpu, a zatim čistom krpom brisati namještaj dok se ne osuši. Eventualne nečistoće u tkanini mogu uzrokovati ogrebotine na površini namještaja.
2. Proizvođač ne snosi odgovornost iz naslova jamstva za oštećenja lakiranih slojeva nastala uporabom kemijskih sredstava.

## GARANCIALEVÉL

1. A bútorok magas minőségére és megfelelő működésére az itt leírt feltételek mellett jótállás vonatkozik.
2. A Garanciavállaló a DEFTRANS sp. z o.o., székhelye Wszewilki, ul. Sulmierzycka 73 (56-300 Milicz), nyilvántartási száma az Országos Bírósági Nyilvántartás vállalkozói nyilvántartásában KRS: 0000097852, nyilvántartási dokumentációját a Wrocław-Fabryczna-i Körzeti Bíróság IX. Gazdasági és Országos Bírósági Nyilvántartási Osztálya őrzi Wrocławban, adószáma: 9161317735, törzstőkéje 2.200.000,00 PLN, a továbbiakban: „Gyártó”.
3. A Gyártó – a Polgári Törvénykönyv 577.§-ában és a jelen garancialevélben foglalt feltételekkel – biztosítja a Vásárló számára a bútorok magas minőségét és megfelelő működését, azzal a feltétellel, hogy a Vásárló betartja a bútorhoz mellékelt használati utasításban foglaltakat, valamint a bútor rendszeresen tisztítja és karbantartja.
4. A jótállási időszak a bútor a Vásárló részére történő átadásának dátumától számított 24 hónap, melyet a kiskereskedelmi forgalmazási pont bélyegzőlenyomata és az Eladó olvasható aláírása igazol. A jótállási igény a garanciavállaló általi elbírálásának feltétele:
  - megfelelően kitöltött garancialevél benyújtása,
  - vásárlási nyugta benyújtása.
5. A garancia az Európai Unió területén vásárolt bútorokra terjed ki.
6. A garancia jogcímén fennálló jogosultság érvényesítése érdekében a Vásárló a hibát írásos formában be kell jelentse a Gyártó címén, vagy elektronikus formában a reklamacje@deftrans.com.pl e-mail címre. A bejelentés a <https://deftrans.com.pl/formularz-reklamacyjny> internetes oldalon is megtehető. A bejelentésnek tartalmaznia kell a fenti 4. pontban foglalt elemeket, a hiba pontos leírását, valamint a Vásárló adatait és követelését.
7. A reklamációs bejelentés elbírálásának határideje a bejelentés beérkezésének napjától számított 14 munkanap, kivéve, ha a reklamáció megalapozottságának megállapításához elengedhetetlen a termék megküldése – ekkor a reklamáció elbírálásának határideje a termék a Gyártónak történő eljuttatásának napjától számított 14 munkanap. A határidő a termék átlagtól eltérő méreteire, alakjára vagy műszaki megoldásaira tekintettel meghosszabbítható, amiről a Gyártó a Vásárlót a reklamáció elbírálási határidejének megjelölésével tájékoztatja. A jótállás jogcímén fennálló kötelezettségek teljesítésére a bejelentés elfogadásától és a terméknek a Gyártó székhelyére történő eljuttatásától számított 30 napos határidőben kerül sor, fenntartva, hogy az eljuttatás feltétele a 8. pontban meghatározott esetekben nem érvényesül.
8. Amennyiben a termék nem kerül eljuttatásra a Gyártónak a jótállás jogcímén támasztott követelés elbírálása érdekében, az az igény a Vásárló általi visszavonásának minősül, kivéve, ha a körülményekből az derül ki, hogy a hibát azon a helyen kell elhárítani, ahol a termék a hiba felmerülésének időpontjában elhelyezkedett.
9. A jótállás nem terjed ki azokra a hibákra, amelyek bútorok használatának és karbantartásának a Gyártó által megjelölt szabályaiba ütköző körülmények következtében keletkeztek.
10. Abban az esetben, ha a terméknek a reklamáció tárgyát képező hibája elhárítható, a garanciális kötelezettség garanciális javítás útján kerül teljesítésre.
11. Abban az esetben, ha a hiba nem hárítható el, vagy elhárítása nem kifizetődő, a jótállási kötelezettség a termék új termékre cserélése útján kerül teljesítésre.
12. A jótállás nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Vásárlónak az eladott termék hibájáért való szavatosságra vonatkozó szabályokból eredő jogosultságait.
13. A jótállás nem terjed ki a bútorok a háztartástól eltérő körülmények közti használata következtében keletkezett hibákra. A bútorok a háztartástól eltérő körülmények közti használata, csakúgy, mint a bútorok a háztartástól eltérő körülmények közti használatra utaló nyomok jelenléte a bútorokon, a garancia elvesztéséhez vezet. A jótállás nem terjed ki különösképpen a bútorok nem megfelelő szállítása és mozgatása, valamint a természetes elhasználódás következtében bekövetkezett sérülésekre.
14. A reklamáció megalapozatlanságának megállapítása esetén annak költségeit az ügyfél viseli.

## A BÚTOROK HASZNÁLATÁNAK SZABÁLYAI

1. A bútorokat rendeltetésüknek megfelelően kell használni. A bútorok a Gyártó beleegyezése nélküli átalakítása és módosítása a garancia megszűnéséhez vezet.
2. A bútorokat zárt és a káros időjárási hatásoktól védett helyiségekben kell használni. A levegő hőmérséklete a helyiség belsejében 10°C és 45°C közt kell legyen, a levegő relatív páratartalma nem haladhatja meg a 45-65%-ot.
3. A bútorok összeállítását a csatolt utasításban foglaltaknak megfelelően kell végezni. A bútor pontosan vízszintezni szükséges, valamint – amennyiben akasztókkal van felszerelve – rögzíteni kell a falhoz. Az összeszerelési utasításban foglaltak be nem tartása a garancia elvesztéséhez vezet, és a termék nem megfelelő működését vagy sérülését okozhatja.
4. A bútorok lakkozott felületei nem tehető ki magas hőmérséklet hatásának és olyan vegyszerekkel való érintkezésnek, mint: hígítók, benzin, valamint erős hatású kozmetikumok (különösen hajfesték, körömlakk-lemosó).
5. A termék nem használható szaunában és nem tehető ki erős vibráció hatásának.
6. A termék emelt vízállóságú, ugyanakkor nem tehető ki víz közvetlen vagy hosszantartó hatásának (pl. előtétnek). A bútorok felületére ömlött vizet egy száraz törölkendő segítségével azonnal le kell törölni.
7. A gyártó ezúton fenntartja és azt a tájékoztatást nyújtja, hogy a bútorok kizárólag háztartási körülmények közti használatra készültek, és ezért nem alkalmasak más, a bútorok háztartási körülményeken kívüli körülmények közti használatra járó célokra. A háztartástól eltérő körülmények közti használatnak minősül különösen: 1) a kereskedelmi körülmények közt vagy kereskedelmi célból történő használat, 2) a Polgári Törvénykönyvről szóló 1964. április 23-i törvény (Hivatalos Közlöny 2019. év 1145. tétel) szerint fogyasztónak nem minősülő jogalany általi használat, 3) az Infrastruktúráért felelős miniszter 2002. április 12-i, az épületek és elhelyezkedésük műszaki feltételeiről szóló rendelete értelmében vett közösségi lakóépületekben, közhasználatú épületekben, vendéglátóipari egységekben vagy gazdasági épületekben történő használat.

## A BÚTOROK KARBANTARTÁSÁNAK SZABÁLYAI

1. A lakkozott felületek tisztításához enyhén nedves, puha szövetet használjunk, majd finoman töröljük szárazra tiszta szövettel. A szövet esetleges szennyeződései a lakkozott felületek összekarcolódását eredményezhetik.
2. A gyártó jótállás jogcímén nem vállal felelősséget a felületi lakkrétegek vegyszerek használata miatt keletkezett sérüléseiről.

## GARANTIJOS KORTELĖ

1. Aukštai baldų kokybei ir tinkamam baldų veikimui yra taikoma garantija, žemiau pateiktomis sąlygomis.
2. Garantą, tai DEFTRANS sp. z o.o. įmonė su būstine vietovėje Wszewilki, Sulmierzycka g. 73 (56-300 Milicz), užregistruota įmonių registre Nacionalinio teismo registre, kurios numeris (KRS): 0000097852, kurios registracijos dokumentacija yra laikoma Vroclavo - Fabryczna regiono teisme, IX ūkio skyrius Nacionalinio teismo registre, Mokesčių identifikacijos kodas: 9161317735, įmonės kapitalas 2.200.000,00 PLN, toliau kaip "Gamintojas".
3. Gamintojas užtikrina Pirkėjui - remiantis Civilinio kodekso nuostatomis pateiktomis 577 str., o taip pat šioje garantijos kortelėje - baldų aukštą kokybę ir tinkamą veikimą, su sąlyga, kad Pirkėjas laikysis pridėtos prie baldo naudojimo instrukcijos, o taip pat reguliaraus valymo ir priežiūros taisyklių.
4. Garantinis laikotarpis tai 24 mėnesiai nuo baldų išdavimo Pirkėjui dienos, patvirtinto pardavimo punkto antspaudu ir įskaitomu Pardavėjo parašu. Gamintojo garantijos nagrinėjimo pagrindas tai:
  - tinkamai užpildytos garantijos kortelės,
  - ir pirkimo dokumento pateikimas;
5. Garantija yra taikoma baldams įsigytiems Europos Sąjungos teritorijoje.
6. Norėdamas pasinaudoti garantija Pirkėjas privalo pranešti apie defektą raštu, siunčiant paraišką Gamintojo adresu arba elektroniniu būdu el. pašto adresu: reklamacje@deftrans.com.pl. Pretenzijų paraiškas galima taip pat pateikti svetainėje <https://deftrans.com.pl/formularz-reklamacyjny/>. Paraiškoje turi būti nurodyti elementai, išvardyti aukščiau pateiktame 4 punkte, tikslius defekto aprašymas, Pirkėjo duomenys ir jo reikalavimas.
7. Pateiktos pretenzijos išnagrinėjimo laikotarpis, tai 14 darbo dienų nuo pareiškimo pristatymo dienos, nebent pretenzijų įvertinimui būtinas yra produkto pristatymas - tuomet pretenzijos analizavimo laikotarpis yra 14 darbo dienų nuo produkto Gamintojui pristatymo dienos. Terminas gali būti prailgintas dėl nestandartinių matmenų, rašto, technologinių sprendimų, apie tai Gamintojas praneša Pirkėjui, nuroydamas pretenzijos išnagrinėjimo terminą. Įsipareigojimų, kylančių iš garantijos, įvykdymo terminas tai 30 dienų nuo paraiškos pripažinimo dienos, bei produkto pristatymo į Gamintojo buveinę, tačiau pristatymo sąlyga netaikoma 8 punkte nurodytais atvejais.
8. Jei produktas nebuvo pristatytas Gamintojui tam, kad būtų išnagrinėtos pretenzijos dėl garantinių reikalavimų, priimama, kad Pirkėjas pašalino pretenziją, nebent aplinkybės rodo, kad defektas turi būti pašalintas toje vietoje, kurioje buvo produktas defekto aptikimo metu.
9. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl aplinkybių, prieštaraujančių Gamintojo nurodytoms baldų naudojimo ir priežiūros taisyklėms..
10. Tuo atveju, kai produkto defektas, esantis pretenzijos subjektu yra pašalinamas, garantiniai įsipareigojimai bus atliekami garantinio taisymo pagrindu.
11. Tuo atveju, kai defektas negali būti pašalintas arba jo pašalinimas nėra pelningas, garantiniai įsipareigojimai bus vykdomi pakeičiant produktą nauju.
12. Garantija nepanaikina, neapriboja ir nesustabdo Pirkėjo teisių, kylančių iš prekės neatitikimo sutarties sąlygoms.
13. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl baldų naudojimo kitomis, nei patalpos, sąlygomis. Baldų naudojimas ne namuose, taip pat pėdsakai, rodantys naudojimą kitomis, nei patalpos, sąlygomis, sukelia garantijos netekimą. Garantija neapima ypač sugadinimų atsiradusių dėl netinkamo transportavimo, pernešimo, bei sugadinimų, susijusių su natūraliu baldų nusidėvėjimu.
14. Nepagrįstos pretenzijos atveju Klientas padengia jos išlaidas.

## BALDŲ NAUDOJIMO TAISYKLĖS

1. Baldai turi būti naudojami atitinkamai pagal jų paskirtį. Baldų keitimas ir modifikavimas be Gamintojo sutikimo reiškia garantijos galiojimo pabaigą.
2. Baldai turi būti naudojami uždaroje patalpoje, apsaugotose nuo kenksmingo atmosferos poveikio. Oro temperatūra patalpos viduje turėtų būti nuo 10° C iki 45° C, o oro drėgmė neturėtų viršyti 45-65%.
3. Baldų montavimas turi būti atliekamas pagal pridėtą instrukciją. Baldus būtina statyti ant lygaus paviršiaus ir pritvirtinti prie sienos, jeigu baldai turi pakabus. Tvirtinimo instrukcijų nesilaikymas sukelia garantijos praradimą bei gali pakenkti produkto veikimui arba jį sugadinti.
4. Baldų lakuoto paviršiaus negali paveikti aukštos temperatūros ir cheminės priemonės, tokios kaip: tirpikliai, benzinas, o taip pat stipraus poveikio kosmetika (ypatingai plaukų dažai, nagų lako valikliai).
5. Produktas negali būti naudojamas saunoje, o taip pat būti paveikiamas stiprių vibracijų.
6. Produktas turi didesnę atsparumą drėgmei. Tačiau jis negali būti tiesiogiai ir per ilgą laiką veikiamas vandens (pvz. užliejimas). Ant baldo išsiliejusį skystį būtina nedelsiant pašalinti sausa šluoste.
7. Gamintojas informuoja ir nustato, kad baldai skirti yra naudojimui tik namuose, todėl jie netinka kitiems tikslams, kurie yra susiję su baldų naudojimu, kitomis, nei patalpos, sąlygomis. Naudojimu kitomis, nei patalpos, sąlygomis laikoma ypatingai: 1) naudojimas komerciniais tikslais ar sąlygomis, 2) naudojimas subjekto, kuris nėra vartotoju pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinio kodekso įstatymą (t. y. 2019 m. Įstatymų leidinys, 1145 punktas), 3) naudojimas gyvenamųjų pastatų bendrosiose patalpose, viešuosiuose pastatuose, komercinėse patalpose ar ūkiniuose pastatuose - kaip apibrėžta infrastruktūros ministro 2002 m. balandžio 12 d. įsakyme (t. y. 2019 m. Įstatymų leidinys, 1065 punktas) dėl techninių sąlygų, kurias turi atitikti pastatai ir jų padėtis.

## BALDŲ PRIEŽIŪROS TAISYKLĖS

1. Lakuotų paviršių valymui reikia naudoti lengvai sudrėkintą minkštą audinį, vėliau baldą reikia išvalyti iki sausumo švariu audiniu. Galimi audinio nešvarumai gali subraižyti lakuotą paviršių.
2. Gamintojas neatsako už lakuotų paviršių pažeidimus, kuriems taikoma garantija, kuriuos sukėlė cheminių medžiagų naudojimas.

## GARANTIJAS TALONS

1. Mēbeļu augsto kvalitāti un pienācīgu lietošanu nodrošina zemāk minētie garantijas nosacījumi.
2. Garantijas devējs ir uzņēmums DEFTRANS Sp. z o.o. ar atrašanās vietu Wszewilki, ul. Sulmierzycka 73 (56-300 Miliča, Polija), ierakstīts Valsts tiesas reģistra Uzņēmējdarbības reģistrā ar numuru KRS: 0000097852. Uzņēmuma reģistrācijas dokumenti glabājas Wrocławas industriālās zonas Rajona tiesā (Sąd Rejonowy dla Wrocławia-Fabrycznej we Wrocławiu), Valsts Tiesas reģistra IX nodaļa, nodokļu maksātāja identifikācijas numurs NIP: 9161317735, pamatkapitāls 2200.000,00 PLN, turpmāk tekstā - Ražotājs.
3. Pamatojoties uz Civillikuma 577. pantu un šī garantijas talona noteikumiem, Ražotājs garantē Pircējam augstu mēbeļu kvalitāti un pienācīgu lietošanu tādā gadījumā, ja Pircējs ievēro pievienoto lietošanas instrukciju, sistematisku mēbeļu tīrīšanu un apkopi.
4. Garantijas termiņš ir 24 mēneši no mēbeļu izsniegšanas datuma Pircējam. Pirkumu apstiprina mazumtirzniecības punkta zīmogs un salasāms Pārdevēja paraksts. Garantijas sniedzējs izskatīs garantijas prasību, pamatojoties uz:

- pareizi aizpildītu Garantijas talonu,
- pirkumu apliecinājošu dokumentu.

5. Garantija attiecas uz Eiropas Savienības teritorijā iegādātām mēbelēm.
6. Lai īstenotu garantijas saistības, Pircējam par preces defektu jāziņo rakstiski uz Ražotāja pasta adresi vai elektroniski: reklamacje@deftrans.pl. Garantijas saistību pieteikums iespējams noformēt tīmekļa vietnē <https://deftrans.com.pl/formularz-reklamacyjny/>. Iesniegumā jānorāda 4. punktā minētā informācija, detalizēts bojājuma apraksts, Pircēja dati un prasība.
7. Iesniegums tiks izskatīts 14 darba dienu laikā no iesniegšanas dienas. Gadījumā, ja sūdzības atbilstības novērtējumam nepieciešama arī paša produkta piegāde, tad iesniegums tiks izskatīts 14 darba dienu laikā no produkta piegādes Ražotājam. Termiņš var tikt pagarināts gadījumā, ja precei ir nestandarta izmēri, modelis, tehniskie risinājumi, par ko Ražotājs informē Pircēju, nosakot sūdzības izskatīšanas termiņu. Garantijas saistību izpildes termiņš ir 30 dienas no pieteikuma saņemšanas izskatīšanai un produkta piegādes Ražotājam, turklāt piegādes nosacījums neattiecas uz 8. punktā minētajiem gadījumiem.
8. Gadījumā, ja bojātā prece netiek piegādāta Ražotājam garantijas prasību izskatīšanai, tiek pieņemts, ka Pircējs ir atsaucis sūdzību, ja vien, apstākļu sakrītības rezultātā, bojājumu ir nepieciešams novērst vietā, kur produkts atradies defekta atklāšanas brīdī.
9. Garantijā neattiecas uz bojājumiem, kas radušies neievērojot Ražotāja noteiktos mēbeļu lietošanas un apkopes noteikumus.
10. Gadījumā, ja preces bojājums ir novēršams, garantijas pakalpojums tiks nodrošināts kā garantijas remonts.
11. Gadījumā, ja preces bojājumu nevar likvidēt vai tas neatmaksājas, garantijas pakalpojuma ietvaros, prece tiks nomainīta pret jaunu.
12. Garantija neizslēdz, neierobežo un nepārtrauc Pircēja tiesības pieprasīt garantiju saistībā ar garantijas noteikumiem par pārdotās preces bojājumu.
13. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies mēbeļu lietošanas apstākļos, kas nav mājsaimniecības apstākļi. Mēbeļu izmantošana apstākļos, kas nav mājsaimniecības apstākļi, kā arī pēdas uz mēbelēm, kas radušās mēbeļu izmantošanas laikā apstākļos, kas nav mājsaimniecības apstākļi, nozīmē garantijas zaudēšanu. Jo īpaši garantijas saistības neattiecas uz bojājumiem, kas radušies nepareizas mēbeļu transportēšanas un pārvešanas laikā, kā arī dabiskas nolietojšanās radītus bojājumus.
14. Nepamatotas sūdzības gadījumā klients sedz ar sūdzības iesniegšanu radušās izmaksas.

## MĒBEĻU LIETOŠANAS NOTEIKUMI

1. Mēbeles paredzētas izmantošanai atbilstoši to pielietojumam. Mēbeļu pārveidošanas vai modifikācijas gadījumā, bez Ražotāja piekrišanas, garantijas tiesības tiek zaudētas.
2. Mēbeles paredzētas izmantošanai slēgtās telpās ar labu ventilāciju un aizsardzību pret laika apstākļu kaitīgo ietekmi. Gaisa temperatūrai telpā jābūt no 10°C līdz 45°C, gaisa mitrums nedrīkst pārsniegt 45-65%.
3. Mēbeļu montāžu jāveic saskaņā ar pievienoto montāžas instrukciju. Nepieciešama rūpīga mēbeļu nolīmeņošana un piestiprināšana pie sienas, ja mēbeles ir aprīkotas ar stiprinājumiem. Montāžas instrukcijas norādījumus neievērošana rada mēbeļu garantijas neatzīšanu, sliktu produkta funkcionalitāti un bojājumus.
4. Jāizvairās no ilgstošas lakotu virsmu saskares ar augstu temperatūru un tādiem ķīmiskiem šķīdumiem kā šķīdinātājs, benzīns vai spēcīgi kosmētiskiem līdzekļi (piemēram, matu krāsas, nagu lakas).
5. Izstrādājumu nedrīkst izmantot saunā un tas nedrīkst atrasties spēcīgu vibrāciju ietekmē.
6. Produktam ir paaugstināta noturība pret mitrumu. Tomēr to nedrīkst pakļaut tiešai un ilgstošai ūdens iedarbībai (piem., nolīšana). Uz mēbelēm izlijušo ūdeni nepieciešams nekavējoties noslaucīt ar sausu drāniņu.
7. Ražotājs informē un nosaka, ka mēbeles paredzētas izmantot tikai mājsaimniecības apstākļos, līdz ar to tās nav piemērotas citiem pielietojuma mērķiem, kas ietver mēbeļu izmantošanu apstākļos, kas nav mājsaimniecības apstākļi. Par izmantošanu citos apstākļos, kas nav mājsaimniecības apstākļi, tiek uzskatīts: 1) izmantošana komerciāliem mērķiem vai komerciālos apstākļos, 2) izmanto persona, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Civillikuma panta izpratnē (t.i. OV/2019, poz. 1145) 3) izmantošana kolektīvās dzīvesvietas ēkās, sabiedriska un komerciāla pielietojuma ēkās vai saimniecības ēkās, 2002. gada 12. aprīlī izdotās Infrastruktūras ministra Regulas par tehniskajiem nosacījumiem, kādiem jāatbilst ēkām un to atrašanās vietai izpratnē (t.i. OV/2019, poz. 1065).

## MĒBEĻU UZTURĒŠANAS NOTEIKUMI

1. Lakotu virsmu tīrīšanai ieteicams izmantot ar ūdeni viegli samitrinātu materiālu, pēc tam slaucīt ar sausu drāniņu. Iespējamie auduma neīfrumi var radīt lakotu virsmu bojājumus.
2. Ražotājs nenes atbildību par lakotu virsmu bojājumiem, kas radušies ķīmisku līdzekļu izmantošanas rezultātā.



## GARANTIE

1. De hoge kwaliteit en goede werking van de meubelen vallen onder garantie i.o.m. de hieronder vermelde voorwaarden.
2. De garant is DEFTRANS sp. o.o., gevestigd in Wszewilki aan Sulmierzycka straat 73 (56-300 Milicz), ingeschreven in het register van de ondernemers van het Nationale Hof Register, onder nummer KRS: 0000097852 met de bijbehorende documentatie register, gehouden door de rechtbank Wrocław-Fabryczna in Wrocław, IX Commerciële Sector van het Nationale Hof Register, NIP: 9161317735, het maatschappelijk kapitaal PLN2,200,000.00, hierna te noemen "Fabrikant".
3. De fabrikant verzekert de Koper – op voorwaarden omschreven in artikel. 577 van het Burgerlijk Wetboek en in dit garantietaak – van hoge kwaliteit en de goede werking van deze meubelen, indien de bijgesloten instructie door de Koper wordt nageleefd en de meubel wordt systematisch gereinigd en onderhouden.
4. De garantieperiode bedraagt 24 maanden vanaf de datum van afgifte van het meubilair aan de Koper, bevestigd door het stempel van de winkel en een leesbare handtekening van de Verkoper. De garantie kan door de Fabrikant onder de volgende voorwaarden in overweging worden genomen:
  - overlegging van correct ingevulde garantietaak;
  - indiening van de aankoopfactuur.
5. De garantie geldt voor de meubels gekocht binnen de Europese Unie.
6. De Koper moet het defect op een duurzame drager melden, bijv. schriftelijk aan het adres van de Fabrikant of via e-mail naar het e-mailadres: reklamacje@deftrans.com.pl om zijn rechten onder de garantie te kunnen gelden. De meldingen kunnen worden gemaakt op <https://deftrans.com.pl/formularz-reklamacyjny>. Deze kennisgeving moet, in lid 4 genoemde elementen bevatten, een nauwkeurige omschrijving van de schade, gegevens van de Koper en zijn klacht.
7. Elke klacht zal binnen 14 dagen vanaf het moment van ontvangst van de kennisgeving worden in behandeling genomen, tenzij voor de beoordeling van de klacht, is het noodzakelijk om een product te leveren – waarin behandeling van de klacht is 14 dagen vanaf de levering van het product aan de Fabrikant. Deze termijn kan worden verlengd vanwege niet standaard afmetingen, vormgeving, technische oplossing, waarbij de Fabrikant zal de Koper over de behandelingstijd informeren. De deadline voor het nakomen van de verplichtingen die voortvloeien uit de garantie is 30 dagen vanaf de dag waarop de aanvraag wordt aanvaard en het product wordt afgeleverd aan het hoofdkantoor van de Fabrikant, maar de leveringsconditie is niet van toepassing in de gevallen waarnaar wordt verwezen in art. 8.
8. Bij het niet leveren van het product aan de Fabrikant om bezwaren onder garantie te onderzoeken, wordt aangenomen dat de Koper zijn bezwaren heeft ingetrokken, tenzij de omstandigheden aangeven dat het defect moet worden verwijderd op de plaats waar het product was toen het defect werd ontdekt.
9. Garantie geldt niet voor de defecten veroorzaakt door omstandigheden in strijd met de voorwaarden van het gebruik en onderhoud van de meubel die door de Fabrikant zijn opgegeven.
10. In het geval dat de schade aan het product kan worden hersteld, zullen de garantieverplichtingen worden uitgevoerd als de garantiereparatie.
11. Indien het gebrek kan niet worden verwijderd of de verwijdering ervan niet rendabel is, wordt aan de Koper een nieuw product geleverd.
12. De garantie uitsluit niet, beperkt niet en opschort niet de rechten van de Koper onder de bepalingen van de garantie voor gebreken aan verkochte goederen.
13. De garantie dekt geen defecten die uit het gebruik van meubels in niet-thuisomstandigheden voortvloeien. De garantie dekt in het bijzonder geen schade die tijdens onjuist transport is veroorzaakt, verplaatsen van meubilair of schade die door natuurlijke slijtage is veroorzaakt.
14. Als een ongerechtvaardigde klacht wordt gevonden, draagt de klant alle kosten.

## GEBRUIKSAANWIJZING VAN DE MEUBELS

1. Meubels moeten worden gebruikt voor het beoogde doel. Het maken van wijzigingen en aanpassingen van de meubels, zonder de toestemming van de Fabrikant betekent het verstrijken van de garantie.
2. De meubels moeten in geventilerende ruimtes worden gebruikt en beschermd tegen weersinvloeden van buitenaf. De luchttemperatuur in de ruimte moet tussen 10 ° C tot 45 ° C zijn en de luchtvochtigheid beneden 45-65%.
3. Montage moet volgens de bijgevoegde instructie worden gedaan. Het is vereist om de meubels nauwkeurig te nivelleren en het ophangen aan de wand als de meubels zijn uitgerust met de ophangers. Bij het niet opvolgen de richtlijnen van de montage-instructies, vervalt de garantie en kan het product slecht functioneren of beschadigd raken.
4. Het oppervlak van de meubels kan niet worden blootgesteld aan hoge temperaturen en chemische middelen zoals oplosmiddelen, benzine en krachtige cosmetica (met name haarverven, nagellakverwijderaar).
5. Gebruik dit product niet in een sauna of stel niet aan sterke vibraties.
6. Het product heeft een verhoogde weerstand tegen vocht. Het kan echter niet worden blootgesteld aan direct of langdurige contact met water (bijv. overstroming).
7. De fabrikant informeert en bepaalt dat het meubilair uitsluitend voor thuisgebruik is bedoeld en daarom voor andere doeleinden niet geschikt is waarbij het meubilair in niet-huishoudelijke omstandigheden wordt gebruikt. Het volgende wordt beschouwd als gebruik in niet-binnenlandse omstandigheden: 1) gebruik in commerciële omstandigheden of doeleinden, 2) gebruik door een niet-consumententiteit in de zin van de BW van 23 april 1964 (Staatscourant 2019. lid 1145), 3) gebruik in collectieve huisvesting, openbare gebouwen, commerciële gebouwen of bijgebouwen - in de zin van de Verordening van de Minister van Infrastructuur betreffende de technische voorwaarden waaraan gebouwen moeten voldoen en hun locatie van 12 april 2002 (Staatscourant 2019, lid 1065).

## ONDERHOUD VAN DE MEUBELS

1. Gebruik voor het reinigen van gelakte oppervlakken een licht vochtige zachte doek, dan veeg het droog met droge doek. De verontreinigingen in het weefsel kunnen de krassen op het verfoppervlak veroorzaken.
2. Onder de garantie de fabrikant is niet aansprakelijk voor de schade aan gelakte oppervlakken veroorzaakt door gebruik van chemicaliën.



## FIȘA DE GARANȚIE

- Înaltă calitate și funcționarea corectă a mobilei sunt cuprinse în garanție în condițiile definite mai jos.
- Garantul este DEFTRANS sp. z o.o. (S.R.L) cu sediul în localitatea Wszewilki str. Sulmierzycka 73 (56-300 Milicz), înregistrată în registrul întreprinzătorilor al Oficiului Național al Registrului Comerțului sub numărul J (KRS): 0000097852, a cărei documentația de înregistrare este ținută de Judecătoria Wrocław-Fabryczna, Secția a IX-a Comercială al Oficiului Național al Registrului Comerțului, CIF 9161317735, capital social 2.200.000,00 zł, numit în continuare „Producător”.
- Producătorul asigură Cumpărătorul – în condițiile prevăzute la art. 577 și urm. Codului Civil precum și a prezentei fișe de garanție - înaltă calitate și o funcționare corectă a mobilei, cu condiția respectării de către Cumpărător a instrucțiunii de utilizare anexată mobilierului precum și curățarea și întreținerea sistematică.
- Perioada de garanție este de 24 de luni de la ziua de predare a mobilei Cumpărătorului, confirmată cu ștampila punctului de vânzare cu amănuntul și cu semnătura lizibilă a Vânzătorului. Baza pentru examinarea garanției de către Producător este:
  - prezentarea fișei de garanție completate în mod corect,
  - prezentarea documentului de achiziționare;
- Garanția cuprinde mobila achiziționată în spațiul Uniunii Europene.
- Pentru a-și exercita drepturile din titlul garanției, Cumpărătorul trebuie să raporteze defectul în scris la adresa Producătorului sau sub forma unui mesaj electronic pe adresa de e-mail: reklamacje@deftrans.com.pl. Comunicările pot fi făcute pe site-ul web <https://deftrans.com.pl/formularz-reklamacyjny/>. Notificarea trebuie să includă elementele enumerate în alin. 4 de mai sus, descrierea exactă a defectului, datele Cumpărătorului și solicitarea acestuia.
- Termenul limită pentru rezolvarea reclamației este 14 zile lucrătoare de la data primirii notificării, cu excepția cazului în care pentru evaluarea legitimității reclamației este necesară livrarea produsului - în aceasta situație perioada de soluționare a reclamației este 14 zile lucrătoare de la livrarea produsului la Producător. Termenul poate fi prelungit datorită dimensiunilor, modelului și soluțiilor tehnologice în afara standardelor, despre care Producătorul va informa pe Cumpărător indicând termenul de soluționare a reclamației. Termenul limită pentru îndeplinirea obligațiilor care decurg din garanție este de 30 de zile de la data acceptării comunicării și furnizării produsului la sediul Producătorului, condiția de livrare nu se aplică în cazurile specificate la alin. 8.
- În cazul în care produsul nu a fost livrat la Producător în scopul de soluționare a reclamației din titlul de garanție, se presupune că, Clientul a renunțat la revendicare, cu excepția cazului în care circumstanțele indică faptul că defectul trebuie înlăturat la locul unde se afla produsul în momentul în care a fost descoperit defectul.
- Garanția nu acoperă defectele cauzate de circumstanțe contrare principiilor de utilizare și întreținere a mobilierului specificate de Producător.
- În cazul, când defectul produsului care constituie obiectul reclamației, se poate remedia, obligațiile de garanție vor fi efectuate ca reparații în cadrul de garanție.
- În cazul când defectul nu se poate remedia sau remedierea acestuia, este neprofitabilă, obligațiile de garanție se va rezolva prin schimbarea produsului cu unul nou.
- Garanția nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile Cumpărătorului în conformitate cu dispozițiile garanției care se referă la defectele mărfurilor vândute.
- Garanția nu acoperă defectele care rezultă din utilizarea mobilierului în alte condiții decât cele de la domiciliu. Utilizarea mobilierului în alte condiții decât cele de la domiciliu, precum și mobilierul care poartă urme de utilizare în alte condiții decât cele de la domiciliu va duce la pierderea garanției. Garanția nu acoperă, în special, deteriorări cauzate de transportul necorespunzător, de mutarea mobilierului sau deteriorări produse de uzura naturală.
- În cazul constatării reclamației nejustificate, costurile le va suporta clientul.

## INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE A MOBILEI

- Mobila trebuie să fie folosită în conformitate cu destinația sa. Efectuarea transformărilor și modificărilor mobilei fără acordul Producătorului înseamnă expirarea garanției.
- Mobila trebuie folosită în încăperi ventilate și protejate de influența condițiilor atmosferice. Temperatura aerului în interiorul încăperii trebuie să fie între 10° C și 45° C, iar umiditatea aerului nu trebuie să depășească 45-65%.
- Montarea mobilei trebuie să fie executată în conformitate cu instrucțiunea anexată. Se cere nivelarea mobilierului și fixarea pe perete în cazul în care mobilierul este dotat cu cârlige. Nerespectarea instrucțiunilor de montaj va duce la pierderea garanției și poate provoca defectuni sau deteriorarea produsului.
- Suprafața lăcuită a mobilei nu trebuie supusă acțiunii temperaturilor înalte și agenților chimici cum ar fi: solvenții, benzina și cosmeticele cu acțiune puternică (mai ales vopselele de păr, dizolvant pentru lacul de unghii).
- Produsul nu poate fi folosit în saună nici supus unor vibrații puternice.
- Produsul are o rezistență ridicată la umiditate. Dar nu poate fi supus unui contact mai îndelungat cu apa (de ex. inundarea). Apa vărsată pe suprafața mobilierului trebuie ștersă imediat cu o cârpă uscată.
- Producătorul informează și sublimează că mobilierul este destinat numai pentru uz la domiciliu, prin urmare nu este potrivit pentru alte scopuri care sunt legate de utilizarea mobilierului în alte condiții decât cele de la domiciliu. Utilizarea în alte condiții decât cele de la domiciliu se consideră în special: 1) utilizarea în condiții sau scopuri comerciale, 2) utilizarea de către o entitate care nu este consumator în sensul Legii din 23 aprilie 1964 Codul civil ( M.O. din 2019 poz. 1145), 3) utilizarea în clădiri rezidențiale colective, clădiri de utilitate publică, spații comerciale sau clădiri de uz gospodăresc - în sensul Regulamentului ministrului infrastructurii privind condițiile tehnice pe care trebuie să le îndeplinească clădirile și amplasarea acestora din 12 aprilie 2002. ( M.O. din 2019 poz. 1065).

## REGULI DE ÎNTREȚINERE A MOBILEI

- Pentru curățarea suprafețelor lăcuite trebuie folosită o cârpă moale umezită cu apă, apoi mobila trebuie ștersă cu o cârpă curată și uscată. Eventualele impurități din cârpă pot produce urme superficiale suprafețelor lăcuite.
- Producătorul nu își asumă responsabilitatea din titlul garanției, pentru deteriorările suprafețelor lăcuite cauzate de utilizarea substanțelor chimice.

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

- Высокое качество и надлежащее функционирование мебели покрываются гарантией при соблюдении условий, указанных ниже.
- Гарантом является ООО «DEFTRANS» с юридическим адресом в г. Вшевильки по ул. Сулмиежицкой 73 (56-300 Милич), указанное в реестре предпринимателей Национального судебного реестра под номером 0000097852, регистрационная документация которого хранится в Районном суде для Вроцлава-Фабрична во Вроцлаве, IX Экономический Отдел Национального судебного реестра, ИНН: 9161317735, уставный капитал 2.200.000,00 злотых, именуемое в дальнейшем «Производитель».
- Производитель гарантирует Покупателю - на основании правил, описанных в ст. 577 и в соответствии с Гражданским кодексом и настоящим гарантийным талоном - высокое качество и правильное функционирование мебели, при условии соблюдения Покупателем прилагаемой к мебели инструкции по эксплуатации, а также регулярную чистку и обслуживание.
- Гарантийный срок составляет 24 месяца от даты выдачи мебели Покупателю, подтвержденной печатью точки розничной продажи и разборчивой подписью Продавца. Основанием для рассмотрения гарантии Производителем является:
  - предоставление правильно заполненного гарантийного талона,
  - предоставление документа о покупке;
- Гарантия распространяется на мебель, приобретенную на территории Европейского союза.
- В целях осуществления прав по гарантии Покупатель должен сообщить о дефекте в письменной форме на адрес Производителя или в форме электронного сообщения на адрес электронной почты: reklamacje@deftrans.com.pl. Заявление можно сделать на сайте <https://deftrans.com.pl/formularz-reklamacyjny/>. Заявление должно включать в себя элементы, перечисленные в пункте 4 выше, подробное описание дефекта, данные Покупателя и его запрос.
- Срок рассмотрения рекламационного заявления составляет рабочих 14 дней с момента получения заявления, за исключением ситуации, когда для оценки обоснованности рекламации необходимо доставить товар - в таком случае период рассмотрения рекламации составляет 14 рабочих дней с момента доставки товара Производителю. Срок может быть продлен в случае нестандартных размеров, конструкции, технологического решения, о чем Производитель информирует Покупателя с указанием срока рассмотрения рекламации. Срок исполнения обязательств, вытекающих из гарантии, составляет 30 дней со дня принятия заявки и доставки товара в зарегистрированный офис Производителя, условие доставки не применяется в случаях, указанных в п. 8.
- В случае непредоставления продукта Производителю для рассмотрения гарантийной претензии, предполагается, что Покупатель отказался от претензии, если только обстоятельства не указывают на то, что дефект должен быть устранен в том месте, где товар находился, в момент определения дефекта.
- Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате обстоятельств, противоречащих правилам по эксплуатации и уходу за мебелью, указанными Производителем.
- В случае, если дефект изделия, являющийся предметом рекламации, можно устранить, гарантийные обязательства будут выполняться путем гарантийного ремонта.
- Если дефект невозможно устранить или его устранение является невыгодным, гарантийные обязательства будут выполнены путем замены изделия новым.
- Гарантия не исключает, не ограничивает и не приостанавливает прав Покупателя, в соответствии с положениями на дефекты проданных вещей.
- Гарантия не распространяется на дефекты, вызванные использованием мебели вне домашних условиях. В случае, если мебель была использована в других условиях или имела признаки использования в небытовых условиях, гарантия будет аннулирована. Гарантия не распространяется, в частности, на повреждения, вызванные неправильной транспортировкой, перемещением мебели или повреждением, вызванным естественным износом.
- В случае необоснованной рекламации, клиент покрывает ее расходы.

## ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕБЕЛИ

- Мебель следует использовать по прямому назначению. Внесение изменений и модификаций мебели без согласия Производителя означают аннулирование гарантии.
- Мебель следует эксплуатировать в вентилируемых помещениях, защищенных от атмосферных воздействий. Температура воздуха в помещении должна составлять 10 °C - 45 °C, а влажность воздуха не должна превышать 45-65%.
- Сборка мебели должна производиться в соответствии с прилагаемой инструкцией. Мебель должна быть установлена ровно и прикреплена к стене, если данная мебель оснащена подвесками. Несоблюдение указаний инструкций по сборке приведет к аннулированию гарантии и может привести к неисправности или повреждению изделия.
- Лакированная поверхность мебели не должна подвергаться воздействию высоких температур и химических веществ, таких как растворителей, бензина и сильнодействующих косметических средств (в частности, краски для волос, жидкости для снятия лака).
- Продукт нельзя использовать в сауне или подвергать сильной вибрации.
- Продукт отличается повышенной влагостойкостью. Однако, он не должен подвергаться непосредственному или длительному воздействию воды, например, затоплению). Воду, пролитую на поверхности мебели, следует немедленно вытереть сухой тканью.
- Производитель информирует и предупреждает, что мебель предназначена только для домашнего использования и, следовательно, не подходит для других целей, связанных с использованием мебели в небытовых условиях. Использованием в небытовых условиях считается: 1) использование в коммерческих условиях или целях, 2) использование субъектом не являющимся потребителем, в значении Закона от 23 апреля 1964 г. Гражданский кодекс (т.е. Законодательный вестник 2019 года п. 1145), 3) использование в коллективных жилых зданиях, в общественных зданиях, коммерческих помещениях или хозяйственных постройках - в понимании Постановления Министра Инфраструктуры о технических условиях, которым должны соответствовать здания, и их местонахождение, от 12 апреля 2002 г. (т.е. Законодательный вестник 2019 г., ст. 1065).

## ПРАВИЛА ОБСЛУЖИВАНИЯ МЕБЕЛИ

- Для очистки лакированных поверхностей используйте слегка смоченную в воде мягкую ткань, а затем протрите мебель сухой чистой тканью. Возможные загрязнения ткани могут привести к появлению царапин на лакированных поверхностях.
- Производитель не несет ответственности по гарантии за повреждения лакированных покрытий, вызванные использованием химических веществ.

## GARANTIKORT

1. Hög kvalitet och väl fungerande av möbler täcks under följande villkor.
2. Borgensmannen är DEFTRANS Sp. z o.o. med säte i ort Wszewilki på adressen ul. Sulmierzycka 73, 56-300 Milicz, Polen, registrerad i registret över entreprenörer för den Nationella Domstolen Registret, Statens domarråd nr: 0000097852, som registreringshandlingar hålls av Tingsrätten i Wrocław-Fabryczna i Wrocław, IX Avdelningen för Handelsrättsliga av den Nationella Domstolen Registret, Skatteregistreringssnummer: 9161317735, aktiekapital 2.200.000,00 PLN, nedan kallad „Tillverkare”.
3. Tillverkaren ger Köparen - på de villkor som anges i artikeln. 577 av civillagen och i detta garantikort - hög kvalitet och väl fungerande av möbler, under förutsättning att köparen fäst till en möbel bruksanvisning och regelbunden rengöring och underhåll.
4. Garantitiden är 24 månader från dagen för utfärdandet av möblerna till köparen certifierade med stämpel av detaljhandeln och läsbara signatur av Säljare. Grunden för behandling av tillverkaren garanti är:

- presentation av korrekt ifylld garantikort,
- presentation av inköpsdokument;

5. Garantin omfattar möbler inköpta inom EU.
6. För att utöva de rättigheter som gäller garantin måste Köparen rapportera felet skriftligen till Tillverkarens adress eller elektroniskt till e-postadressen: reklamacje@deftrans.com.pl. Man kan även anmäla felet på hemsidan: <https://deftrans.com.pl/formularz-reklamacyjny/>. Anmälan ska innehålla de uppgifter som anges i punkt. 4 ovan, en korrekt beskrivning av defekten, Köparens data och dess efterfrågan.
7. Deadline för behandling av ett inlämnat klagomål är 14 arbetsdagar från ansökningstiden, eller om för att bedöma fördelarna med klagomål, är det nödvändigt att ge produkten - då perioden för klagomål är 14 dagar från den dag då produkten kommer att levereras till Tillverkaren. Tidsfristen kan förlängas på grund av anpassade dimensioner, mönster, teknisk lösning, vad Tillverkare informerar Köparen som anger tidsfrist för bedömning av klagomål. Tidsfristen för att uppfylla de skyldigheter som följer av garantin är 30 dagar från dagen då ansökan accepterats och produkten levererats till Tillverkarens säte; leveranskravet gäller dock inte i de fall som avses i punkt 8.
8. Ifall produkten inte levereras till Tillverkaren för övervägande av garantianspråk antar man att Köparen återkallade sin fordran såvida det inte framgår av omständigheterna att felet borde åtgärdas på den plats där produkten fanns vid tillfället för felets konstaterande.
9. Garantin omfattar inte fel till följd av av omständigheter i konflikt med reglerna för användning och underhåll av möbler som anges av tillverkaren.
10. Om defekt av produkten, som är föremål för anspråket är borttagbar, garantiåtaganden kommer att genomföras på vägen för garantireparation.
11. Om defekt Kan inte vara ta bort eller dess avlägsnande är inte lönsamt, garantiåtaganden kommer att genomföras genom utbyte av en ny produkt.
12. Garantin utesluter inte, begränsa inte eller upphäva inte ruten Köparens rättigheter som följer av bestämmelserna i garantin för fel i sålda varor.
13. Garantin täcker inte fel som uppstod till följd av felaktig användning av möbler i andra miljöer än hemmiljö. Användning av möbler i andra miljöer än hemmiljö samt faktum att möblerna uppvisar tecken av användning i andra miljöer än hemmiljö resulterar i förlust av garantin. Garantin täcker inte skador som uppstod under felaktig transport, flyttning av möbler samt skador som uppstod till följd av naturlig förbrukning.
14. Vid obefogad reklamation täcker kunden reklamationskostnader.

## MÖBLER ANVÄNDARVILLKOR

1. Möbler ska användas för sitt avsedda ändamål. Göra ändringar och modifieringar av möbler utan samtycke av Tillverkare innebär utgången av garantin.
2. Möbler ska användas inomhus och skyddas mot skadlig påverkan från omgivningen. Lufttemperaturen inne i rummet bör vara mellan 10 ° C till 45 ° C, och fuktigheten bör inte överstiga 45-65%.
3. Montering av möbler måste göras i enlighet med bifogade instruktioner. Det kräver noggrann avvägning av möbler och fastsättning på väggen om möbler har hängsmycken. Om monteringsanvisningar inte följs, resulterar detta i förlust av garantin och kan leda till felaktigt funktion av produkten eller skada på produkten.
4. Möbler yta kan inte utsättas för höga temperaturer och kemikalier såsom: lösningsmedel, bensin eller kosmetika som verkar starkt (i synnerhet hårfärgningsmedel, nagellackborttagningsmedel).
5. Produkten kan inte användas i bastun eller utsätts för starka vibrationer.
6. Produkten har ökad fuktbeständighet. Det kan emellertid inte utsättas för direkt eller långsiktiga effekterna av vatten (till exempel. översvämning). Vatten som spillts över möblernas yta ska torkas bort omgående med en torr trasa.
7. Tillverkaren informerar och förbehåller att möblerna är avsedda endast för användning i hemmiljö och de är således inte lämpliga för andra ändamål som har samband med användning i andra miljöer än hemmiljö. Användning i andra miljöer än hemmiljö avser speciellt: 1) användning i kommersiella miljöer och för kommersiella ändamål, 2) användning av en part som inte är konsument i den mening som avses i lagen från den 23:e april 1964 av den polska Civillagen (Dz.U. 2019, pos. 1145), 3) användning i kollektiva övernattningsbyggnader, offentliga byggnader, kommersiella lokaler eller ekonomibygnader – i den mening som avses i det polska Direktivet av Infrastrukturstyrelsen från den 12:e april 2002 om tekniska villkor för byggnader och byggnadernas placering (Dz.U. 2019, pos. 1065).

## REGLER FÖR UNDERHÅLL AV MÖBLER

1. För att rengöra ytan av färgen bör användas med en lätt fuktad mjuk trasa, då möbelen ska torkas torr med en ren trasa. Eventuella föroreningar som föreligger i tyget kan orsaka repor på ytan färgen.
2. Tillverkaren ansvarar inte för garanti för skador på beläggningar som orsakas av användning av kemikalier.

## ZÁRUČNÝ LIST

1. Výrobca zaručuje vysokú kvalitu a správne fungovanie nábytku podľa nižšie stanovených podmienok.
2. Ručiteľom je spoločnosť „DEFTRANS sp. z o.o.“ so sídlom v obci Wszewilki, na adrese: ul. Sulmierzyckiej 73. 56-300 Milicz, Poľsko, zapísaná v registri hospodárskych subjektov Štátneho súdneho registra pod číslom zápisu KRS: 0000097852, ktorej registračnú dokumentáciu vedie oblasťný súd Wrocław-Fabryczna vo Vroclave, 9. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, DIČ PL: 9161317735, základné imanie 2 200 000,00 PLN, ďalej len „Výrobca“.
3. Výrobca Kupujúcemu zaručuje – podľa zásad stanovených v článku 577 a nasledovných občianskeho zákonníka PR, ako aj podmienok stanovených v tomto záručnom liste – vysokú kvalitu a správne fungovanie nábytku, pod podmienkou, že Kupujúci bude dodržiavať pokyny uvedené v používateľskej príručke dodanej spolu s nábytkom, ako aj pod podmienkou, že Kupujúci bude nábytok pravidelne náležite čistiť a vykonávať jeho údržbu.
4. Záručná lehota trvá 24 mesiacov od dňa vydania nábytku Kupujúcemu, čo potvrdzuje pečiatka maloobchodnej predajne a čitateľný podpis Predajcu. Výrobca prípadné reklamácie posúdi na základe:
  - predstaveného správne vyplneného záručného listu,
  - predstaveného dokladu o nákupe;
5. Záruka sa vzťahuje na nábytok kúpený na území členských štátov Európskej únie.
6. Kupujúci, ktorý chce využiť práva vyplývajúce z poskytnutej záruky, musí zistenú chybu nahlásiť písomne píšuc na adresu Výrobca alebo na emailovú adresu: reklamacje@deftrans.com.pl. Reklamácia sa dá zložiť aj na webovej stránke <https://deftrans.com.pl/formularz-reklamacyjny/> Reklamácia musí obsahovať všetky prvky, ktoré sú vymenované vo vyššie uvedenom ods. 4, presný opis chyby, údaje Kupujúceho a jeho požiadavky.
7. Lehota na posúdenie reklamácie je 14 pracovných dní od dňa prijatia reklamácie, ibaže na posúdenie reklamácie je nevyhnutné doručenie výrobku – v takom prípade lehota na posúdenie reklamácie je 14 pracovných dní od dňa doručenia výrobku Výrobcom. Lehota môže byť predĺžená vzhľadom na neštandardné rozmery, vzor, technologické riešenia, a čom Výrobca náležite poinformuje Kupujúceho, poukazujúc termín posúdenia reklamácie. Lehota na splnenie povinností vyplývajúcich zo záruky je 30 dní od dňa uznania reklamácie a dodania výrobku do sídla Výrobca, pričom doručenie sa nevyžaduje v prípadoch opísaných v ods. 8.
8. V prípade, ak výrobok nebude doručený Výrobcom na posúdenie požiadaviek vyplývajúcich zo záruky, považuje sa to za stiahnutie požiadaviek Kupujúcim, ibaže z okolností vyplýva, že chyba musí byť odstránená na mieste, v ktorom sa výrobok nachádzal v momente objavenia sa chyby.
9. Záruka sa nevzťahuje na chyby vzniknuté v dôsledku nedodržania zásad používania a údržby nábytku stanovené Výrobcom.
10. V prípade, ak sa chyba výrobku, ktorá je predmetom reklamácie, odstraňuje, záručné povinnosti budú splnené vykonaním záručnej opravy.
11. V prípade, ak sa chyba nedá odstrániť alebo jej odstránenie nie je ekonomicky opodstatnené, záručné povinnosti budú splnené výmenou výrobku na nový.
12. Záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva Kupujúceho vyplývajúce z predpisov o ručení za chyby predanej veci.
13. Záruka sa nevzťahuje na chyby vzniknuté v dôsledku používania nábytku v iných než domácich podmienkach. V prípade, ak bol nábytok používaný v iných než domácich podmienkach, hoci len istý čas, ako aj v prípade, ak sú na nábytku stopy poukazujúce na používanie v iných než domácich podmienkach, udelená záruka prestáva platiť. Záruka sa nevzťahuje predovšetkým na poškodenia vzniknuté v dôsledku nesprávnej prepravy a prenášania nábytku, ako aj na poškodenia, ktoré vznikli v dôsledku prirodzeného opotrebovania.
14. V prípade, ak bude preukázané, že daná reklamácia je neopodstatnená, zákazník hradí jej náklady.

## ZÁSADY POUŽÍVANIA NÁBYTKU

1. Nábytok sa musí používať v súlade s jeho určením. V prípade, ak bude nábytok prerobený alebo upravený bez súhlasu Výrobca, záruka prestáva platiť.
2. Nábytok používajte v náležite vetraných miestnostiach a chránených pred vplyvom poveternostných podmienok. Teplota vzduchu vo vnútri miestnosti musí byť v rozpätí od +10 °C do +45 °C, a vlhkosť vzduchu nesmie presiahnuť rozpätie 45 – 65 %.
3. Nábytok musí byť zmontovaný podľa pripojeného návodu. Nábytok musí byť vyvážený a upevnený k stene, ak má príslušné upevnenia. V prípade, ak nebudú splnené pokyny uvedené v používateľskej príručke, návode na montáž, poskytnutá záruka prestáva platiť a výrobok nemusí fungovať správne, alebo sa môže poškodiť.
4. Lakované povrchy nábytku nevystavujte na pôsobenie vysokých teplôt ani chemických látok, ako sú: rozpúšťadlá, benzín a kozmetické prípravky so silným účinkom (predovšetkým farby na vlasy, odlakovače na nechty).
5. Výrobok sa nesmie používať v saune ani nemôže byť vystavený na pôsobenie silných vibrácií.
6. Výrobok má zvýšenú odolnosť voči vlhkosti. Avšak nemôže byť vystavený na priame dlhodobé pôsobenie vody (napr. zaliatím). Vodu, ktorá sa rozleje na povrchu nábytku, okamžite poutierajte mäkkou suchou handričkou.
7. Výrobca informuje a vyhradzuje, že nábytok je určený výhradne iba na používanie v domácich podmienkach, preto nie je vhodný na použitie na iné účely, pri ktorých sa nábytok používa v iných než domácich podmienkach. Za používanie v iných než domáce podmienky sa predovšetkým považuje: 1) používanie v komerčných podmienkach alebo na komerčné účely, 2) používanie subjektom, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 o Občianskom zákonníku (tzn. Z. z. PR 2019 pol. 1145), 3) používanie v budovách verejného ubytovania, vo verejných objektoch, v komerčných priestoroch alebo hospodárskych objektoch – v zmysle nariadenie ministra infraštruktúry o technických podmienkach, ktoré musia spĺňať budovy a o ich umiestnení z 12. apríla 2002 (tzn. Z. z. PR 2019 pol. 1065).

## ZÁSADY ÚDRŽBY NÁBYTKU

1. Lakované povrchy čistíte mäkkou handričkou jemne navlhčenou vodou, a následne nábytok poutierajte dosucha čistou handričkou. Prípadné nečistoty v látke môžu poškriabať lakované povrchy.
2. Výrobca nezodpovedá na základe záruky za poškodenia lakovaných povrchov spôsobených použitím chemických prostriedkov.



## GARANCIJSKI LIST

1. Garancija za visoko kakovost in nemoteno delovanje pohištva velja pod naslednjimi pogoji.
2. Garant je družba DEFTRANS, d. o. o., s sedežem v kraju Wszewilki, ulica Sulmierzycka 73 (56-300 Milicz) vpisana v poslovni register Državnega Sodnega Registra pod številko: 0000097852, evidenčna dokumentacija se nahaja v Okrožnem sodišču za Wrocław-Fabryczna v Wrocławu, IX Gospodarski oddelek Državnega Sodnega Registra, davčna številka: 9161317735, osnovni kapital 2 200 000 zloty, v nadaljevanju »Proizvajalec«.
3. Proizvajalec Kupcu jamči - pod pogoji, ki so navedeni v 577. členu Civilnega Zakonika ter v tem garancijskem listu - visoko kakovost ter zanesljivo delovanje izdelkov ob upoštevanju priloženih navodil ter rednem čiščenju in vzdrževanju.
4. Garancija velja 24 mesecev od datuma prevzema pohištva, kar se potrjuje s štampiljko prodajne točke ter čitljivim podpisom Prodajalca. Osnova za uveljavljanje pravic iz naslova garancije so:
  - predložitev ustrezno izpolnjenega garancijskega lista,
  - predložitev potrdila o nakupu;
5. Garancija velja za pohištvo, ki je bilo kupljeno na območju Evropske unije.
6. Za uveljavitev pravic iz naslova garancije je Kupec dolžan prijaviti okvaro v pisni obliki na naslov Prodajalca oz. preko elektronske pošte na naslov: reklamacije@deftrans.com.pl. Prijava se lahko odda preko spletne strani <https://deftrans.com.pl/formularz-reklamacyjny/>. Prijava mora vsebovati elemente, navedene v 4. točki zgoraj, natančen opis okvare, podatki o Kupcu ter njegovi zahtevi.
7. Rok za obravnavo reklamacijske prijave je 14 delovnih dni od datuma vložitve prijave, razen če za oceno utemeljenosti reklamacije je potrebno predložiti izdelek - takrat rok za obravnavo reklamacije znaša 14 delovnih dni od datuma predložitve izdelka Proizvajalcu. Rok se lahko podaljša zaradi nestandardnih dimenzij, vzorca, tehnične rešitve, o čemer Proizvajalec obvesti Kupca z navedbo roka obravnave reklamacije. Rok za izvedbo obveznosti iz naslova garancije je 30 dni in začne teči od dneva odobritve reklamacijskega zahtevka in dobave izdelka na sedež Proizvajalca. V primerih iz točke 8 pogojev dobave ne velja.
8. V primeru, ko Kupec ne predloži izdelka za namen obravnave zahtev iz naslova garancije, šteje se, da je Kupec zahtevo zavrnil, razen če iz okoliščin izhaja, da je treba napako odpraviti na kraju, kjer se je izdelek nahajal v trenutku zaznavanja te napake.
9. Garancija ne velja za poškodbe, ki so nastale kot posledica strankinega ravnanja, ki ne upošteva navodil za uporabo in vzdrževanje pohištva, določenih s strani Proizvajalca.
10. V primeru, ko se okvara izdelka, ki je predmet reklamacije, lahko odstrani, reklamacijske obveznosti bodo izpolnjene z garancijskim popravilom izdelka.
11. V primeru, ko okvare ni mogoče odstraniti oz. ko je ta odstranitev ekonomsko neizvedljiva, reklamacijske obveznosti bodo izpolnjene z zamenjavo izdelka z novim.
12. Garancija ne izključuje, ne omejuje ter ne prekinja pravic Kupca, ki izhajajo s predpisov o garanciji za poškodbe prodanega izdelka.
13. Garancija ne velja za poškodbe, nastale z uporabo pohištva zunaj gospodinjstva. Če se pohištvo uporablja za druge namene oz. sledi na pohištvo kažejo na uporabo, ki ni v skladu s predpisanimi pogoji, kupec izgubi pravico do garancije. Garancija zlasti ne velja za škode, ki so nastale zaradi nepravilnega prevoza, prestavljanja pohištva ali za napake, ki so nastale z naravno obrabo izdelka.
14. Stranka krije stroške obravnave neupravičene reklamacije.

## NAVODILA ZA UPORABO POHIŠTVA

1. Pohištvo je treba uporabljati skladno z njihovim namenom. Predelovanje i spreminjanje strukture pohištva brez soglasja Proizvajalca pomeni prekinitev pravice do garancije.
2. Pohištvo je treba uporabljati v prezračenih ter pred vremenskimi razmerami zaščitenih prostorih Temperatura zraka znotraj prostora naj bi znašala od 10° C do 45° C, vlažnost pa ne bi smela presegati 45-65%.
3. Montažo pohištva je treba izvesti skladno s priloženimi navodili. Zahteva se natančna izravnava ter pritrditev na steno, če je pohištvo opremljeno s kavlji. Neupoštevanje navodil za montažo povzroča izgubo pravice do garancije in lahko privede do nepravilnega delovanja ali poškodovanja izdelka.
4. Lakirane površine pohištva ne izpostavljati delovanju visokih temperatur in kemijskih sredstev kot so: topila, bencin ter ter močna kozmetična sredstva (zlasti barve za lase, sredstva za odstranjevanje laka za nohte).
5. Izdelka ne uporabljati v savni ter ga ne izpostavljati močnim vibracijam.
6. Izdelki odlikuje povečana odpornost na vlago. Sicer jih ne smemo izpostavljati neposrednemu oz. dolgotrajnemu stiku z vodo (npr. zalitju). Razlito vodo takoj obrisati s suho krpico.
7. Proizvajalec določa, da je pohištvo namenjeno le uporabi v gospodinjstvu in ni primerno za druge namene in pogoje uporabe. Med neupravičene uporabe spadajo zlasti: 1) uporaba v komercialne namene, v komercialnih pogojih, 2) uporaba s strani subjekta, ki ni potrošnik v smislu zakona iz 23 aprila 1964, Civilni zakonik (Dz.U. iz 2019 r. poz. 1145), 3) uporaba v večstanovanjskih hišah, zgradbah javnega pomena, poslovnih prostorih ali gospodarskih objektih – v smislu Uredbe ministra za infrastrukturo o tehničnih zahtevah za stavbe iz dne 12 aprila 2002. Dz.U. iz 2019, poz. 1065).

## NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE POHIŠTVA

1. Za čiščenje lakiranih površin uporabljati rahlo vlažno, mehko tkanino, nato površino pohištva obrisati do suhega s čisto tkanino. Morebitna onesaženja na tkanini lahko povzročijo opraskanje lakiranih površin.
2. Proizvajalec ne odgovarja iz naslova garancije za poškodbe lakiranih površin, ki so nastale kot posledica uporabe kemijskih sredstev.



## GARANTNI LIST

1. Visoki kvalitet i ispravno funkcionisanje nameštaja obuhvaćeni su garancijom pod dole navedenim uslovima.
2. Davalac garancije je DEFTRANS sp. z o.o. sa sedištem u mestu Vševilki u ul. Sulmierzycka 73 (56-300 Milič), registrovan u registru preduzetnika Državnog sudskog registra (Krajowy Rejestr Sądowy) pod brojem KRS: 0000097852, čija se registracijska dokumentacija nalazi u Okružnom sudu za Wrocław-Fabričnu u Wrocławu (Sąd Rejonowy dla Wrocławia-Fabrycznej we Wrocławiu), IX Privredno odeljenje Državnog sudskog registra, poreski identifikacioni broj (NIP): 9161317735, osnovni kapital 2.200.000,00 PLN, u daljem tekstu „Proizvođač”.
3. Proizvođač garantuje Kupcu – u skladu sa odredbama iz čl. 577 Građanskog zakonika, kao i u ovom garantnom listu – visoki kvalitet i ispravno funkcionisanje nameštaja, pod uslovom da se Kupac pridržava uputstva za upotrebu koje je priloženo uz nameštaj, kao i doslednog čišćenja i održavanja.
4. Period garancije iznosi 24 meseca od datuma izdavanja nameštaja Kupcu, koja je potvrđena pečatom maloprodajnog objekta i čitkim potpisom Prodavca. Osnova za razmatranje garancije od strane Proizvođača je:
  - predočavanje pravilno popunjenog garantnog lista,
  - predočavanje dokumenta o kupovini;
5. Garancijom je obuhvaćen nameštaj kupljen na teritoriji Evropske Unije.
6. U cilju ostvarivanja prava po osnovu garancije, Kupac mora da prijavi defekt u pisanoj formi na adresu Proizvođača ili u formi elektronske poruke na e-mail adresu: **reklamacje@deftrans.com.pl**. Prijave se mogu vršiti na internet stranici **<https://deftrans.com.pl/formularz-reklamacyjny/>**. Prijava mora da sadrži elemente navedene u tački 4 iznad, tačan opis defekta, podatke Kupca i njegov zahtev.
7. Rok za razmatranje prijave reklamacije iznosi 14 radnih dana od trenutka prispeća prijave, osim ako je za procenu osnovanosti reklamacije neophodno dostaviti proizvod – tada period razmatranja reklamacije iznosi 14 radnih dana od dana dostave proizvoda Proizvođaču. Rok može biti produžen u slučaju nestandardnih dimenzija, uzorka, tehnološkog rešenja, o čemu Proizvođač obaveštava Kupca naznačavajući rok za razmatranje reklamacije. Rok za ispunjenje obaveza po osnovu garancije nastupa u roku od 30 dana od dana priznavanja prijave kao i isporuke proizvoda do sedišta Proizvođača, pri čemu se uslov isporuke ne primenjuje u slučajevima navedenim u tački 8.
8. U slučaju nedostavljanja proizvoda Proizvođaču radi razmatranja potraživanja po osnovu garancije, pretpostavlja se da je Kupac odustao od potraživanja, osim ako iz okolnosti proističe da defekt mora biti otklonjen na mestu na kome se proizvod nalazio u trenutku kada je defekt otkriven.
9. Garancijom nisu obuhvaćeni defekti nastali kao rezultat okolnosti suprotnih pravilima upotrebe i održavanja nameštaja koja su definisana od strane Proizvođača.
10. U slučaju kada se može otkloniti defekt proizvoda koji je predmet reklamacije, garancijske obaveze će biti vršene putem garancijske popravke.
11. U slučaju kada se defekt ne može otkloniti ili kada je njegovo otklanjanje neisplativo, garancijske obaveze će biti ispunjene zamenom proizvoda za novi.
12. Garancija ne isključuje, ne ograničava i ne odlaže prava Kupca koja proističu iz propisa o garanciji za defekte prodane stvari.
13. Garancijom nisu obuhvaćeni defekti nastali kao rezultat korišćenja nameštaja u uslovima koji su drugačiji od kućnih. Korišćenje nameštaja u uslovima koji su drugačiji od kućnih, kao i nameštaj na kome su vidljivi tragovi korišćenja u uslovima drugačijim od kućnih, povlači sa sobom gubitak garancije. Garancijom naročito nisu obuhvaćena oštećenja nastala zbog neodgovarajućeg transporta, prenošenja nameštaja, kao i oštećenja nastala kao rezultat prirodnog trošenja.
14. U slučaju utvrđivanja neosnovane reklamacije, klijent pokriva troškove iste.

## PRAVILA KORIŠĆENJA NAMEŠTAJA

1. Nameštaj treba koristiti u skladu sa njegovom namenom. Vršenje izmena i modifikacija nameštaja bez saglasnosti Proizvođača označava prestanak važenja garancije.
2. Nameštaj treba koristiti u provetranim prostorijama koje su zaštićene od atmosferskih uticaja. Temperatura vazduha unutar prostorije treba da iznosi od 10° C do 45° C, a vlažnost vazduha ne sme da premašuje 45-65%.
3. Montaža nameštaja mora biti vršena u skladu sa priloženim uputstvom. Obavezna je nivelacija nameštaja i pričvršćivanje na zid, ukoliko je određeni nameštaj opremljen pričvršćivačima. Neprimenjivanje smernica uputstva za montažu dovodi do gubitka garancije i može prouzrokovati loše funkcionisanje proizvoda ili njegovo oštećenje.
4. Lakirana površina nameštaja ne sme se izlagati delovanju visokih temperatura i hemijskim sredstvima kao što su: rastvarači, benzin i kozmetika sa jakim dejstvom (naročito farbe za kosu, skidači laka za nokte).
5. Proizvod se ne sme koristiti u sauni i ne sme se izlagati delovanju jakih vibracija.
6. Proizvod poseduje povišenu otpornost na vlagu. Ipak, ne sme se izlagati direktnom ili dugotrajnom uticaju vode (npr. polivanje). Vodu koja se prosula po površini nameštaja treba odmah obrisati suvom krpom.
7. Proizvođač obaveštava i napominje da je nameštaj namenjen isključivo za korišćenje u kućnim uslovima, u vezi sa čim nije pogodan za druge svrhe koje se odnose na upotrebu nameštaja u uslovima koji su drugačiji od kućnih. Za korišćenje u uslovima koji su drugačiji od kućnih, naročito se smatra: 1) korišćenje u komercijalnim uslovima ili u komercijalne svrhe, 2) korišćenje od strane subjekta koji nije potrošač u smislu zakona od dana 23. aprila 1964. g. Građanski zakonik (prečišćeni tekst, Službeni list iz 2019. g, pozicija 1145 (t.j. Dz.U. z 2019 r. poz. 1145)), 3) korišćenje u kolektivnim stambenim zgradama, u javnim zgradama, poslovnim objektima ili privrednim zgradama – u smislu Regulative Ministra Infrastrukture u vezi sa tehničkim uslovima koje moraju ispunjavati zgrade i njihova lokacija od dana 12. aprila 2002. g (prečišćeni tekst, Službeni list iz 2019. g, pozicija 1065 (t.j. Dz.U. z 2019 r. poz. 1065)).

## PRAVILA ODRŽAVANJA NAMEŠTAJA

1. Za čišćenje lakiranih površina treba upotrebljavati mekanu tkaninu koja je blago navlažena vodom, a zatim nameštaj treba obrisati čistom tkaninom dok se ne osuši. Eventualne nečistoće u tkanini mogu prouzrokovati ogrebotine na lakiranim površinama.
2. Proizvođač ne snosi odgovornost po osnovu garancije za oštećenja lakiranih slojeva koja su nastala upotrebom hemijskih sredstava.

## KARTA GWARANCYJNA

(CZ) Záruční list, (DE) Garantiekarte, (EE) Garantiikaart, (EN) Guarantee card, (ES) Tarjeta de garantía, (FR) Garantie, (HR) Jamstvena kartica, (HU) Garancialevél, (LT) Garantinė kortelė, (LV) Garantijas talons, (NL) Garantiekaart, (RO) Fișa de garanție, (RU) Гарантийный талон, (SE) Garantkort, (SK) Záruka, (SLO) Garancijski list, (SRB) Garantni list

(PL) Nazwa wyrobu, (CZ) Název produktu, (DE) Produktbezeichnung, (EE) Toote nimi, (EN) Product name, (ES) Nombre del producto, (FR) Nom de produit, (HR) Naziv proizvoda, (HU) Termék neve, (LT) Gaminio pavadinimas, (LV) Izstrādājuma nosaukums, (NL) Productnaam, (RO) Denumirea produsului, (RU) Название продукта, (SE) Produktnamn, (SK) názov výrobku, (SLO) Ime izdelka, (SRB) Naziv proizvoda

(PL) Data i numer dowodu sprzedaży, (CZ) Datum a číslo dokladu o prodeji, (DE) Verkaufsbelegdatum und -nummer, (EE) Müügi tõendi kuupäev ja number, (EN) Receipt date and number, (ES) Fecha y número del comprobante de compra, (FR) Date et numéro de la preuve de vente, (HR) Datum i broj prijama, (HU) Eladási bizonylat dátuma és száma, (LT) Pardavimo čekio data ir numeris, (LV) Darījumu apliecināša dokumenta datums un numurs, (NL) Datum en het nummer van de verkoopbon, (RO) Data și numărul dovezi de vânzare, (RU) Дата и номер подтверждения продажи, (SE) Datum och nummer på inköpsbevis, (SK) Dátum a číslo predaja, (SLO) Datum in številka potrdila o nakupu, (SRB) Datum i broj potvrde o prodaji



(PL) Pieczęć punktu sprzedaży i podpis Sprzedawcy, (CZ) Firemní razítko a podpis prodávajícího, (DE) Stempel der Verkaufsstelle und Unterschrift des Verkäufers, (EE) Müügiakonna pitser ja muuja allkiri, (EN) Vendor stamp and signature, (ES) Sello del punto de venta y firma del Vendedor, (FR) Sceau du point de vente et signature du Vendeur, (HR) Pečat i potpis prodavatelja, (HU) Forgalmazó bélyegzője és az eladó aláírása, (LT) Pardavimo punkto antspaudas ir Pardavėjo parašas, (LV) Pārdošanas punkta zīmogs un Pārdevēja paraksts, (NL) Stempel van een verkooppunt en handtekening van een Verkoper, (RO) Ștampila punctului de vânzare și semnătura Vânzătorului, (RU) Печать торговой точки и подпись Продавца, (SE) Försäljningsställets stämpel och Säljarens underskrift, (SK) Pečat' predajne a podpis Predávajúceho, (SLO) Štampiljka prodajne točke in podpis Prodajalca, (SRB) Pečat prodajnog mesta i potpis Prodavca

**(PL) ZACHOWAĆ PRZEZ OKRES 2 LAT** - Karta gwarancyjna jest ważna tylko z dokumentem sprzedaży

**(CZ) UCHOVÁVAT PO DOBU 2 LET** – Záruční list je platný pouze s dokladem o prodeji

**(DE) 2 JAHRE AUFBEWAHREN** - Die Garantiekarte ist nur mit dem Verkaufsbeleg gültig

**(EE) SÄILITADA 2 AASTA JOOKSUL** - Garantiikaart on kehtiv ainult muugidokumendiga

**(EN) KEEP THE RECEIPT FOR 2 YEARS - Guarantee is void without the receipt**

**(ES) CONSERVAR DURANTE UN PERIODO DE 2 AÑOS - La tarjeta de garantía sólo es válida junto al comprobante de compra**

**(FR) CONSERVER PENDANT 2 ANS** – La garantie n'est valable que si elle est accompagnée de la preuve de vente

**(HR) GUARANTEE IS VOID WITHOUT THE RECEIPT - SAČUVAJTE PRIJAMNICU DVIJE GODINE** – Bez prijavnice jamstvo se poništava

**(HU) MEGTARTANDÓ 2 ÉVIG** – A garancialevél csak az eladási bizonylattal együtt érvényes

**(LT) IŠSAUGOTI PER 2 METUS** – Garantinė kortelė galioja tik su pardavimo dokumentu

**(LV) UZGLABĀT 2 GADUS** – Garantijas talons ir derīgs tikai kopā ar darījumu apliecināšu dokumentu

**(NL) 2 JAAR BEWAREN** – Deze garantiekaart is alleen geldig met het verkoopdocument

**(RO) A SE PĂSTRA TIMP DE 2 ANI** – Fișa de garanție nu este valabilă numai cu documentul de vânzare

**(RU) СОХРАНЯТЬ В ТЕЧЕНИЕ 2 ЛЕТ** - Гарантийный талон действителен только с документом продажи

**(SE) SPARA DETTA DOKUMENT I TVÅ ÅR** – Garantikortet är giltigt endast med inköpsbeviset

**(SK) ZACHOVAJTE PO DOBU 2 ROKOV** - záruční list je platný iba s predajným dokladom

**(SLO) HRANITI 2 LETI** – Garancijski list velja le s priloženim potrdilom o nakupu

**(SRB) ČUVATI 2 GODINE** – Garantni list važi samo uz dokument o prodaji

# .Deftrans

DEFTRANS SP. Z O.O.

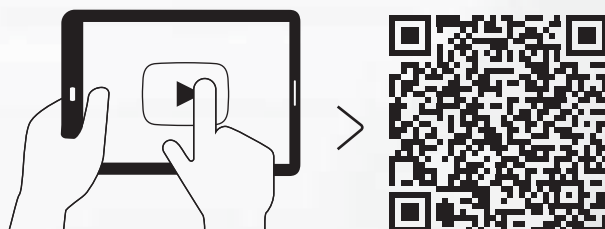
Wszewilki, ul. Sulmierzycka 73  
56-300 Milicz  
Poland

E [biuro@deftrans.com.pl](mailto:biuro@deftrans.com.pl)

T +48 71 38 40 486

Fax +48 71 734 57 28

[www.deftrans.com.pl](http://www.deftrans.com.pl)



oglądaj filmy instruktażowe na:  
watch instructional videos on:  
<https://deftrans.com.pl/filmy-instruktażowe>